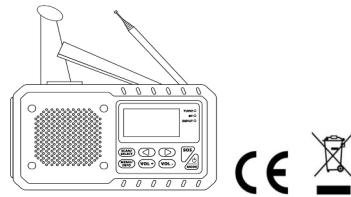


Kurbelradio 'Multi' DAB+



Art. Nr. 180884



Inhalt:

Radio, Benutzerhandbuch, USB Type-C Kabel, Handschlaufe

Technische Daten:

Masse	18,7 x 7,8 x 11,3 cm
Material	Material ABS Kunststoff
Ausgang	Standard-USB 5V / 1,7A
Eingang	USB-C DC 5V / 2A
Kopfhörer Ausgang	3,5 mm
Lithium-Ionen-Akku	21700 / 3,7V
Solar Panel	0,45 W, 33 mA
Betriebszeiten	Radio ca. 12 Std. (bei 50% Lautstärke) LED Leselampe ca. 42 Std. LED Taschenlampe ca. 72 Std. Ladezeit per Handkurbel 15 Minuten für ca. 5 Minuten Radio
Funktionen	SOS Taste, Wecker, Sleep Powerbank Funktion für ca. 1 bis 2 Handy Ladungen LED Leselampe 250 Lumen, 2 W LED Taschenlampe 400 Lumen, 1,5 W
Quellen	FM (Ultrakurzwelle) : 87~108MHz DAB+ Bluetooth

Funktion:

Ziehen Sie die Teleskop-Antenne vollständig aus.

Drücken und halten Sie die "  /MODE" Taste, bis sich das Gerät einschaltet.

Drücken und halten Sie im eingeschalteten Zustand die "  /MODE" Taste bis im Display die Zeit und das Datum angezeigt wird, um das Gerät in den Standby Modus zu schalten.

Um das Gerät wieder Ein zu schalten, drücken Sie die "  /MODE" Taste.

Um das Gerät aus dem Standby- Modus vollständig Auszuschalten, drücken und halten Sie die "  /MODE" Taste bis das Display Dunkel wird.

Hinweis: Nach ca.15 Minuten ohne Signal, schaltet das Gerät automatisch in den Standby Modus.

Lautstärke einstellen:

Drücken Sie die "VOL +/-" Taste und die Lautstärkenanzeige erscheint im Display. Die Lautstärke ist einstellbar im Bereich von 0 bis 32.

Sprache einstellen:

Stellen Sie Ihre gewünschte Systemsprache ein.

Drücken und halten Sie die "MENU/INFO" Taste um das Systemmenü zu öffnen, wählen Sie "System" und bestätigen Sie mit

"SCAN/SELECT". Drücken Sie " ◀ "oder " ▶ " bis "Sprache" im Display angezeigt wird und bestätigen Sie mit "SCAN/SELECT". Drücken Sie " ◀ "oder " ▶ " bis die gewünschte Sprache angezeigt wird und drücken Sie die "SCAN/SELECT" Taste, um Ihre Auswahl zu bestätigen.

Hinweis: Wenn Sie für einige Sekunden keine Taste drücken, kehrt das Display zum zuvor gespielten Modus zurück. Nicht bestätigte Einstellungen werden nicht übernommen/gespeichert. Um das Menü zu verlassen, drücken Sie wiederholt die "MENU/INFO" Taste.

Suchlauf DAB:

Wenn Sie zu DAB wechseln mit der Taste "  /MODE" wird automatisch der zuletzt gewählte Sender gespielt.

Drücken Sie die " ◀ "oder" ▶ " Taste.

Die gesamte Senderliste wird geöffnet. Drücken Sie " ◀ "oder" ▶ " Taste wiederholt, um den gewünschten Sender zu wählen und bestätigen Sie mit der "SCAN/SELECT" Taste.

Hinweis: Die vollständige Senderliste finden Sie auch im Systemmenü unter "Senderliste". Hier können Sie auch einen manuellen Suchlauf starten. Wählen Sie im Systemmenü "Scan". Sie können unter dem Punkt "Man. einstellen" im Systemmenü nach gewünschten Frequenzen suchen. Die Signalstärke des Senders wird im unteren Bereich des Displays angezeigt. Drücken Sie die "MENU/INFO" Taste um das Systemmenü zu verlassen. Nicht alle Sender sind dauerhaft empfangbar. Um nicht mehr empfangbare Sender automatisch aus Ihrer Senderliste zu entfernen, wählen Sie im Systemmenü: "Leeren". Drücken Sie wiederholt "MENU/INFO" um zwischen den Informationen im unteren Bereich des Displays zu wechseln.

Festsender Speichern

Wählen Sie den gewünschten Sender.

Drücken und halten Sie die "MENU/INFO" Taste um das Systemmenü zu öffnen, wählen Sie „System“ und bestätigen Sie mit "SCAN/SELECT".

Wählen Sie mit " ◀ "oder" ▶ ", "Sender speichern" und bestätigen Sie mit "SCAN/SELECT".

Wählen Sie mit " ◀ "oder" ▶ ", den gewünschten Festsender Speicherplatz und bestätigen Sie mit "SCAN/SELECT". "Sender (Nummer) gespeichert" erscheint kurz im Display.

Hinweis: Sie können bis zu 40 Sender speichern.

Abrufen der Festsender

Drücken und halten Sie die "MENU/INFO" Taste um das Menü zu öffnen, Wählen Sie "Senderspeicher" und bestätigen Sie mit "SCAN/SELECT". Wählen Sie mit " " den gewünschten Sender und bestätigen Sie ihre Auswahl mit "SCAN/ SELECT".

Der gewünschte Sender wird nun abgespielt und das Gerät kehrt zum DAB Modus zurück.

Suchlauf FM:

Drücken Sie "  /MODE" nach der Auswahl der Quelle FM/DAB/BT (Bluetooth) kurz die Taste " ◀ "oder" ▶ ", um einen Sender zu wählen. Sie können die Taste " ◀ "oder" ▶ ", gedrückt halten, um automatisch nach Sendern zu suchen. Der Suchlauf stoppt, wenn ein Sender gefunden wurde und die orange Signalstärkeanzeige leuchtet auf. Bitte ziehen Sie die Antenne aus und richten Sie sie aus, um den Empfang zu verbessern.

BT Bluetooth Funktion:

Mithilfe der Bluetooth (Wireless) Funktion können Sie ihr Wireless-fähiges Mobiltelefon mit dem Gerät verbinden und Musik über das Gerät abspielen.

Hinweis: Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons. Das Gerät kann sich nicht mit einem Wireless Lautsprecher oder Kopfhörer verbinden.

Verbindung herstellen

Aktivieren Sie die Wireless Funktion Ihres Mobilgeräts.

Drücken Sie wiederholt die "  /MODE" Taste um den Wireless-Modus zu wählen. Im Display blinkt "Getrennt" während das Gerät nach anderen Wireless Signalen sucht. Die Wireless Status LED-Leuchte wird blau aufleuchten. Starten Sie den Suchlauf an Ihrem Mobiltelefon. 4.

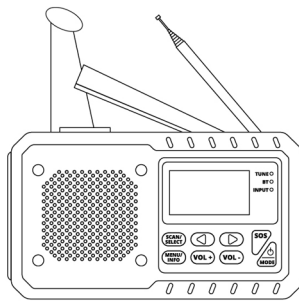
Wählen Sie "180884" auf Ihrem Mobiltelefon und verbinden Sie die beiden Geräte wie gewohnt. **Musik Wiedergabe**

Das Gerät kann alle von Ihrem Mobiltelefon unterstützten Dateiformate wiedergeben. Starten Sie zuerst die Wiedergabe auf Ihrem Mobiltelefon. Sie können die Wiedergabefunktionen auch vom Gerät aus Steuern: Drücken Sie "SCAN/SELECT" um die Wiedergabe zu Starten/Pausieren. Um zum Anfang des Liedes oder zum vorherigen Lied zu springen, drücken Sie " ◀ " ein -oder zweimal. Springen Sie zum nächsten Lied mit der " ▶ " Taste. Drücken Sie die "VOL +/-" Taste um die Lautstärke zu verändern.

Hinweis: Falls die Wiedergabelautstärke zu gering sein sollte, erhöhen Sie diese an Ihrem Mobiltelefon.

Verbindung trennen

Es kann nur ein Gerät gleichzeitig über Wireless verbunden sein. Falls Sie ein anderes Mobilgerät mit dem Gerät verbinden wollen, müssen Sie die aktuell bestehende Verbindung trennen. Schalten Sie die Wireless Funktion an Ihrem Mobiltelefon ab oder trennen Sie das Gerät an Ihrem Mobiltelefon. Die Verbindung wird auch getrennt, wenn Sie sich außerhalb der Wireless Reichweite (ca. 10 Meter) befinden.



Anzeigeleuchten: Signalanzeige, Bluetooth, Ladeanzeige

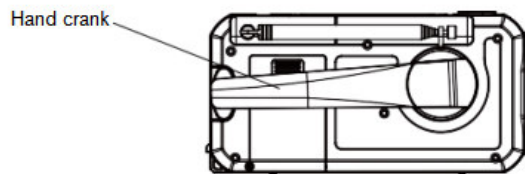
- ❶ Signalanzeige: Die **"TUNE"**-Anzeige leuchtet orange, wenn ein Sender empfangen wird.
- ❷ Bluetooth: Die **"BT"**-Anzeige leuchtet blau, wenn Bluetooth ausgewählt wurde.
- ❸ Ladeanzeige: Die **"Input"** Ladekontrollleuchte leuchtet rot, wenn die Solarzellen und die handbetriebene Stromerzeugung die Lithiumbatterien aufladen. (Die Ladekontrollleuchte ändert sich mit der Lichtintensität.)

Laden:

Bevor Sie das Radio mit Strom versorgen, sollten Sie die Sicherheitshinweise lesen.

(A) Über eine USB-Stromquelle: Um das Radio aufzuladen, stecken Sie das mitgelieferte USB-Kabel in die USB-C Eingangsbuchse. Das Ladesymbol  in der Akkuanzeige erscheint. Sobald die Akkuanzeige  im Display schwach anzeigt, muß der Akku geladen werden. Wenn der Akku vollständig geladen ist, was normalerweise ca. 3-4 Stunden dauert, zeigt die Akkuanzeige einen vollen Akku  an. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, bietet er 12-20 Stunden Radiowiedergabe (abhängig von der Lautstärke) oder 42-50 Stunden Taschenlampenlicht. Schalten Sie während des Ladens das Radio aus.

(B) Handkurbeldynamo: Das Radio kann auch durch Drehen des Handkurbelgriffs an der Unterseite des Geräts aufgeladen werden, wodurch der Dynamo aktiviert wird.



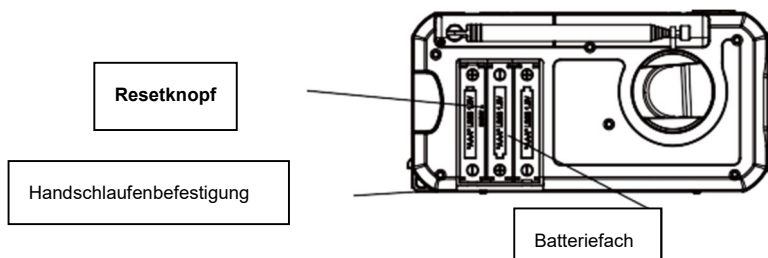
Der Griff kann im oder gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden. Die Ladeanzeige **"Input"** leuchtet auch auf, wenn der Griff gedreht wird. Drehen Sie den Griff 3 bis 5 Minuten lang mit einer Geschwindigkeit von 130-150 U/min, wenn Sie das Radio zum ersten Mal benutzen. 15 Minuten Drehen ergibt ca. 5 Minuten Radiowiedergabe (bei mittlerer Lautstärke) und ca. 30 Minuten Licht.

(C) Solarbetrieben:

Der Akku des Radios kann über das Solarpanel auf der Oberseite des Geräts aufgeladen werden. Versuchen Sie, das Gerät in das klare Sonnenlicht zu stellen, damit es so effizient wie möglich geladen wird. Die Ladeanzeige **"Input"** sollte aufleuchten, wenn das Radio genügend Sonnenlicht erhält, um den Ladevorgang zu starten. Der Ladeeffekt hängt von der Stärke der Sonnenstrahlen ab. Je stärker das Licht ist, desto größer ist der Ladeeffekt. Bitte beachten Sie, dass das Gerät mit dem kleinen Solarpanel nicht vollständig aufzuladen ist, da dieses hauptsächlich für Notfälle gedacht ist.

(D) AAA-Batterien:

Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs an der Unterseite des Geräts und legen Sie 3 AAA-Batterien in das Fach ein.



HINWEIS:

Achten Sie darauf, dass + und -pol der Batterien richtig eingelegt werden. Verwenden Sie ausschließlich AAA-Batterien. Nehmen Sie die AAA-Batterien heraus, wenn sie nicht verwendet werden. Drücken Sie die Taste "Reset", das Gerät wird auf die Werkseinstellung zurückgesetzt.

Zubehörfunktionen:

Wecker:

Sie können wie folgt Ihren Wecker einstellen.

1. Drücken und halten Sie die **"MENU/INFO"** Taste um das Systemmenü zu öffnen, wählen Sie "System" und bestätigen Sie mit **"SCAN/SELECT"**.
2. Wählen Sie mit "◀" oder "▶", *Wecker* und bestätigen Sie mit **"SCAN/SELECT"**.
3. Wählen Sie mit "◀" oder "▶", zwischen *„Wecker 1“* oder *„Wecker 2“* und bestätigen Sie mit **"SCAN/SELECT"**.
4. Drücken Sie **"SCAN/SELECT"** um *„Wecker“* zu wählen und verwenden Sie "▶" um zwischen *„An“* und *„Aus“* zu wechseln.
5. Drücken Sie "▶", um *„Zeit“* auszuwählen und bestätigen Sie mit **"SCAN/SELECT"**.
6. Stellen Sie die Stunden und Minuten mit "◀" oder "▶" ein und bestätigen Sie beide mit **"SCAN/SELECT"**.
7. Verwenden Sie "▶" um *„Quelle“* zu wählen und bestätigen Sie mit **"SCAN/SELECT"**.
8. Wählen Sie mit "◀" oder "▶", zwischen *„FM“*, *„DAB“* und *„Summer“* Bestätigen Sie mit **"SCAN/SELECT"**.
9. Wählen Sie mit "▶" *Repeat* und bestätigen Sie mit **"SCAN/SELECT"**.
10. Wählen Sie mit "◀" oder "▶", zwischen *„Einmal“*, *„Täglich“*, *„Wochenende“* und *„Werktage“* und bestätigen Sie mit **"SCAN/SELECT"**.
11. Verwenden Sie "◀" oder "▶", um die *„Lautstärke“* zu wählen und bestätigen Sie mit **"SCAN/SELECT"**.
12. Verwenden Sie "◀" oder "▶", um die Dauer zu wählen und bestätigen Sie **"SCAN/SELECT"**.
13. Verlassen Sie das Menü mit der **"MENU/INFO"** Taste. Das Wecksymbol „1“ oder „2“ erscheint im Display.
14. Schalten Sie, falls nötig, das Gerät mit der **" /MODE"** Taste in den Standby Modus. Der Wecker wird zur ausgewählten Zeit ertönen.

Schlummerfunktion:

Drücken Sie irgendeinen Knopf (Taschenlampe und SOS Taste ausgenommen) um den Weckton für **5 Minuten** Schlummern zu lassen. Am Display erscheint der Schlummer-Countdown. Drücken Sie die **" /MODE"** um den Weckton vollständig zu deaktivieren.

Sleep Funktion: Sie können einen Timer einstellen, nachdem sich das Gerät automatisch in den Standby Modus versetzt. Drücken und halten Sie die **"MENU/INFO"** Taste um das Systemmenü zu öffnen, Wählen Sie "System" und bestätigen Sie mit **"SCAN/SELECT"**.

Wählen Sie mit "◀" oder "▶", **"Sleep"** und bestätigen Sie mit **"SCAN/SELECT"**. Wählen Sie mit "◀" oder "▶", **"die Zeiten 15 > 30 > 45 > 60 > 75 > 90 Minuten oder Aus."** Drücken Sie die **"SCAN/SELECT"** Taste um zu bestätigen.

Das Display zeigt **"SXX"** und **"XX"** ist die verbleibende Zeit

Manuelles Einstellen von Zeit/Datum:

Falls Sie kein DAB+ Signal haben, können Sie auch Zeit und Datum manuell einstellen.

1. Drücken und halten Sie die **"MENU/INFO"** Taste um das Systemmenü zu öffnen, Wählen Sie "System" und bestätigen Sie mit **"SCAN/SELECT"**.
2. Wählen Sie mit "◀" oder "▶", den Punkt *"Zeit/Datum"* und bestätigen Sie mit **"SCAN/SELECT"**.
3. Wählen Sie mit "◀" oder "▶", den Punkt *"Zeit/Datum einstellen"* und bestätigen Sie mit **"SCAN/SELECT"**.
4. Verwenden Sie "◀" oder "▶", um Tag – Monat – Jahr – Stunde –Minute, Schritt für Schritt einzugeben und bestätigen Sie jeweils mit **"SCAN/SELECT"**. Das Gerät springt automatisch einen Schritt im Menü zurück.
5. Wählen Sie mit "◀" oder "▶", den Punkt *"Stundenformat einstellen"* und bestätigen Sie mit **"SCAN/SELECT"**.
6. Wählen Sie mit "◀" oder "▶", den Punkt *"24 Stunden"* oder *"12 Stunden"* und bestätigen Sie mit **"SCAN/SELECT"**. Das Gerät springt automatisch einen Schritt im Menü zurück.
7. Wählen Sie mit "◀" oder "▶", den Punkt *"Datumsformat einst."* Und bestätigen Sie mit **"SCAN/SELECT"**.
8. Wählen Sie mit "◀" oder "▶", zwischen **dd-mm-yyyy**, **mm-dd-yyyy** und **yyyy-mm-dd**, bestätigen Sie anschließend mit **"SCAN/SELECT"**. Das Gerät springt automatisch einen Schritt im Menü zurück.
9. Wählen Sie mit "◀" oder "▶", den Punkt *"Autom. Update"* und bestätigen Sie mit **"SCAN/SELECT"**.
10. Wählen Sie mit "◀" oder "▶", um zwischen *"Kein Update"* und *"Update vom Radio"* (Der DAB Sender wird automatisch die Uhrzeit aktualisieren) und bestätigen Sie mit **"SCAN/SELECT"**. Das Gerät springt automatisch einen Schritt im Menü zurück.

Einstellen der Hintergrundbeleuchtung:

1. Drücken und halten Sie die **"MENU/INFO"** Taste um das Systemmenü zu öffnen, wählen Sie "System" und bestätigen Sie mit **"SCAN/SELECT"**.
2. Wählen Sie mit "◀" oder "▶" den Punkt **"Beleuchtung"** und bestätigen Sie mit **"SCAN/SELECT"**.
3. Wählen Sie mit "◀" oder "▶" den Punkt **"Timeout"** und bestätigen Sie mit **"SCAN/SELECT"**.
4. Nutzen Sie "◀" oder "▶" um zwischen **"Immer an"** und einer festgelegten Ausschaltzeit zwischen **10** und **180 Sekunden** zu wählen. Bestätigen Sie Ihre Auswahl **"SCAN/SELECT"**. Das Gerät springt automatisch einen Menüpunkt zurück.
5. Verwenden Sie "◀" oder "▶" um den Punkt **"Niveau"** und bestätigen Sie mit **"SCAN/SELECT"**.
6. Wählen Sie mit "◀" oder "▶" die Helligkeit des Displays. Sie können zwischen **Dunkel, Mittel, Hell** und bestätigen Sie mit **"SCAN/SELECT"**. Das Gerät springt automatisch einen Schritt im Menü zurück.

Auf Werkseinstellungen zurücksetzen:

1. Drücken und halten Sie die **"MENU/INFO"** Taste um das Systemmenü zu öffnen, wählen Sie "System" und bestätigen Sie mit **"SCAN/SELECT"**.
2. Wählen Sie mit "◀" oder "▶" den Punkt **"Werkseinstellung"** und bestätigen Sie mit **"SCAN/SELECT"**.
3. Wählen Sie mit "◀" oder "▶" zwischen **"Nein"** oder **"Ja"** und bestätigen Sie mit **"SCAN/SELECT"**.

Software Version:

Sie können die aktuell installierte Software Version einsehen. 1. Drücken und halten Sie die **"MENU/INFO"** Taste um das Systemmenü zu öffnen, wählen Sie "System" und bestätigen Sie mit **"SCAN/SELECT"**. 2. Wählen Sie mit "◀" oder "▶" den Punkt **"System Version"** und bestätigen Sie mit **"SCAN/SELECT"**. Die aktuell installierte Software Version wird nun angezeigt. Drücken Sie **"MENU/INFO"** um das Menü zu verlassen.

Lampen:

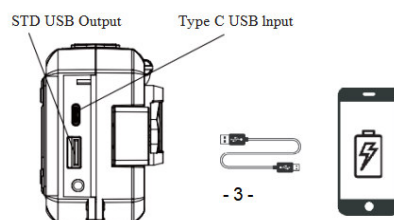
Die Taschenlampe hat 3 Helligkeitsstufen. Drücken Sie einmal kurz, um die Taschenlampe einzuschalten, drücken Sie erneut, um das Abblendlicht einzuschalten, drücken Sie noch einmal, um das Fernlicht einzuschalten, drücken Sie noch einmal, um die Taschenlampe auszuschalten.

Laden von USB-Geräte:

Stecken Sie das USB-Kabel in den USB-Ausgang an der Seite des Radios und schließen Sie es an die Geräte an. Das Radio geht in den Lademodus und hilft, Ihre Geräte aufzuladen. Bitte verwenden Sie die Radiofunktion nicht, während Sie externe Geräte aufladen.

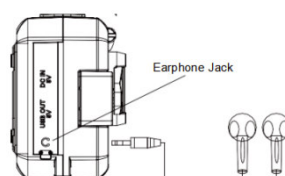
Hinweis:

Diese Funktion ist nur zum Aufladen von USB-Geräten in Notfällen gedacht. Verwenden Sie es nicht als normale Powerbank. Das mitgelieferte Ladekabel ist nur zum Aufladen von Micro USB-/Telefongeräten geeignet. Andere USB-Geräte sollten mit dem Original-Ladekabel geladen werden. Wenn das Radio voll aufgeladen ist, kann es als Ladegerät die meisten Geräte unterstützt 4000mAh / 1,5A aufladen.



Kopfhörerbuchse:

Sie können die 3,5-mm-Kopfhörerbuchse einstecken, um in Ihrer Freizeit Radio zu hören.

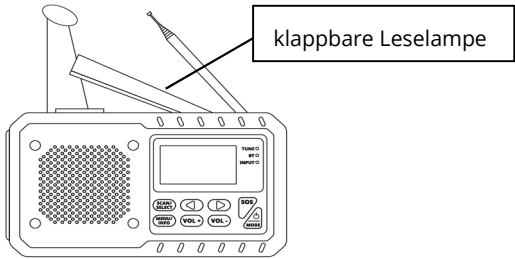


SOS-Alarmtaste:

Bei drücken der **SOS-Taste**, ertönt der Alarmton aus dem Lautsprecher.
Drücken Sie wiederholt die **“SOS”** Taste um zwischen den verschiedenen Alarm-Modis zu wählen. Es ertönt ein Lauter Alarm und das Licht beginnt zu blinken.

Leselampe:

Öffnen Sie das Solarpanel über 5 Grad, dann schaltet sich das Leselicht automatisch ein.



SICHERHEITSHINWEISE:

Wenn das Radio zum ersten Mal benutzt wird oder länger als 60 Tage nicht benutzt wird, stellen Sie es bitte für 30 Minuten unter starkes Sonnenlicht (Tageslicht>86000LUX) oder kurbeln Sie es für eine Minute an, um den Akku zu aktivieren.

- Wenn Sie dieses Gerät benutzen, entladen Sie es bitte nicht zu stark, um die Lebensdauer der Batterie im Gerät nicht zu verkürzen oder sogar den Akku zu beschädigen.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Radiooberfläche ein weiches, feuchtes Tuch. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keinen Alkohol oder andere Flüssigkeiten mit ätzenden Inhaltsstoffen.
- Das Gerät ist nicht wasserdicht, sondern nur spritzwassergeschützt. Nicht in Wasser eintauchen.

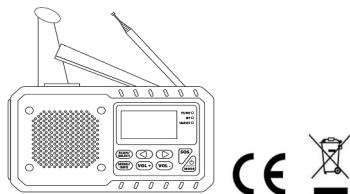
Entsorgung nach seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall. Es muss an einem Recycling Sammelpunkt von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Probleme / Lösungen:

Radio funktioniert nicht	Ist die Batterie leer? Ist das Netzteil korrekt angeschlossen?
Kein Ton	Haben Sie die richtige Quelle gewählt? Ist die Lautstärke zu gering? Sind die Kopfhörer angeschlossen?
DAB: der gewählte Sender hat keinen Empfang FM: Schlechte Empfangsqualität.	Sind andere Geräte in der Nähe wie z.B. eine Mikrowelle, Fernseher, Mixer etc. welche das Signal stören könnten? Stellen Sie die FM Wiedergabe auf MONO. Verändern Sie die Position der Antenne oder die Position des Radios. Trennen Sie das USB-C Kabel. Trennen Sie das 5V USB-Kabel.

Service:

Bei weiteren Fragen dürfen Sie sich gerne an unseren Service wenden.
Relags GmbH | Im Grund 6-10 | 83104 Tuntenhausen | Tel: +49 (0)8065-9039-0 | Email: service@relags.de



Contents:

Radio, user manual, USB Type-C cable, wrist strap.

Technical data:

Dimensions	18,7 x 7,8 x 11,3 cm
Material	Material ABS Kunststoff
Output	Standard-USB 5V / 1,7A
Input	USB-C DC 5V / 2A
Earphone Output	3,5 mm
Lithium-Ionen-Battery	21700 / 3,7V
Solar Panel	0,45 W, 33 mA
Operation Time	Radio ca. 12 h (at 50% volume) LED reading lamp ca. 42 h LED flashlight lamp ca. 72 h Charging time by hand crank 15 minutes for approx. 5 minutes radio
Function	SOS button, alarm clock, sleep function for approx. 1 to 2 mobile phone charges LED reading lamp 250 lumen, 2 W LED flashlight 400 lumen, 1.5 W
Sources	FM (ultra short wave) : 87~108MHz DAB+ Bluetooth

Function:

Extend the telescopic antenna completely.

Press and hold the "⏻/MODE" button until the device turns on.

When switched on, press and hold the "⏻/MODE" button until the time and date appear on the display to switch the device to standby mode.

To turn the device back on, press the "⏻/MODE" button.

To completely switch off the device from standby mode, press and hold the "⏻/MODE" button until the display goes dark.

Note: After about 15 minutes without a signal, the device automatically switches to standby mode.

Adjust Volume:

Press the "VOL +/-" button and the volume indicator appears on the display. The volume is adjustable in the range from 0 to 32.

Setting the language:

Set your desired system language.

Press and hold the "MENU/INFO" button to open the system menu, select "System" and confirm with "SCAN/SELECT".

Press "◀" or "▶" until "Language" appears on the display and confirm with "SCAN/SELECT". Press "◀" or "▶" until the desired language is displayed and press the "SCAN/SELECT" button to confirm your selection.

Note: If you do not press any button for a few seconds, the display will return to the previously played mode. Settings that have not been confirmed will not be applied/saved. To exit the menu, press the "MENU/INFO" button repeatedly.

DAB Search:

If you switch to DAB using the "🔊/MODE" button, the last selected station will automatically be played.

Press the "◀" or "▶" button.

The entire channel list opens. Press "◀" or "▶" button repeatedly to select the desired station and confirm with **"SCAN/SELECT"** button.

Note: You can also find the complete channel list in the system menu under **"Channel list"**. You can also start a manual search here.

Select **"Scan"** from the system menu. You can do so under **"Man. "Set"** in the system menu to search for the desired frequencies. The transmitter's signal strength is shown in the lower area of the display. Press the **"MENU/INFO"** button to exit the system menu. Not all channels can be received permanently. To automatically remove channels that can no longer be received from your channel list, select **"Empty"** in the system menu. Press **"MENU/INFO"** repeatedly to switch between the information at the bottom of the display.

Save preset station

Select the desired station.

Press and hold the **"MENU/INFO"** button to open the system menu, select **"System"** and confirm with **"SCAN/SELECT"**.

Use "◀" or "▶" to select **"Save station"** and confirm with **"SCAN/SELECT"**.

Use "◀" or "▶" to select the desired preset station memory location and confirm with **"SCAN/SELECT"**. **"Station (number) saved"** appears briefly in the display.

Note: You can save up to 40 stations.

Recalling the preset stations

Press and hold the **"MENU/INFO"** button to open the menu, select **"Station memory"** and confirm with **"SCAN/SELECT"**. Select the desired station with "◀" or "▶" and confirm your selection with **"SCAN/SELECT"**.

The desired station will now be played and the device returns to DAB mode.

Scan FM:

After selecting the FM/DAB/BT (Bluetooth) source, briefly press the "🔊 /MODE" button to select a station.

You can press and hold the "◀" or "▶" button to automatically search for channels. The search stops when a station is found and the orange signal strength indicator lights up. Please extend and adjust the antenna to improve reception.

BT Bluetooth function:

Using the Bluetooth (Wireless) function, you can connect your wireless-enabled cell phone to the device and play music via the device.

Note: Please also read the operating instructions for your mobile phone. The device cannot connect to a wireless speaker or headphones.

Establish connection

Activate the wireless function of your mobile device.

Press the "🔊/MODE" button repeatedly to select wireless mode.

"Disconnected" flashes in the display while the device searches for other wireless signals. The Wireless Status LED light will turn blue.

Start the search on your mobile phone.

Select **"180884"** on your mobile phone and connect the two devices as usual.

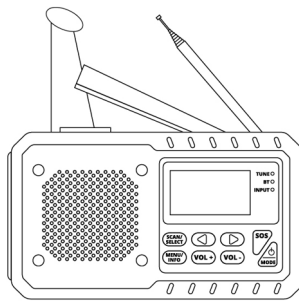
Music playback

The device can play all file formats supported by your mobile phone. First start playing on your mobile phone. You can also control the playback functions from the device: Press **"SCAN/SELECT"** to start/pause playback. To skip to the beginning of the song or the previous song, press "◀" once or twice. Skip to the next song using the "▶" button. Press the **"VOL +/-"** button to change the volume.

Note: If the playback volume is too low, increase it on your mobile phone.

disconnect

Only one device can be connected wirelessly at a time. If you want to connect another mobile device to the device, you must disconnect the current connection. Turn off the wireless function on your cell phone or disconnect the device from your cell phone. The connection will also be disconnected if you are out of wireless range (approx. 10 meters).



Indicator lights: signal indicator, Bluetooth, charging indicator

- ❶ Signal indicator: The "TUNE" indicator lights up orange when a station is received.
- ❷ Bluetooth: The "BT" indicator lights up blue when Bluetooth is selected.
- ❸ Charging indicator: The "Input" charging indicator light lights up red when the solar cells and hand-operated power generation are charging the lithium batteries. (The charging indicator light changes with the light intensity.)

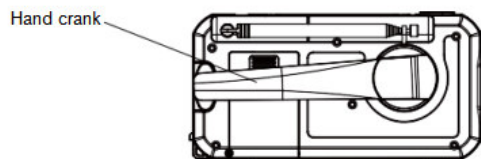
Load:

Before powering the radio, you should read the safety instructions.

(A) Via a USB power source: To charge the radio, plug the included USB cable into the USB-C input socket.

The charging symbol  appears in the battery display. As soon as the battery indicator on the display shows low , the battery must be charged. When the battery is fully charged, which usually takes about 3-4 hours, the battery indicator will show  a full battery. When fully charged, the battery provides 12-20 hours of radio playback (depending on volume) or 42-50 hours of flashlight light. Turn off the radio while charging.

(B) Hand Crank Dynamo: The radio can also be charged by turning the hand crank handle on the bottom of the device, which activates the dynamo.



The handle can be rotated clockwise or counterclockwise. The charging indicator "**Input**" also lights up when the handle is rotated. Rotate the handle at a speed of 130-150 rpm for 3 to 5 minutes when using the radio for the first time. 15 minutes of rotation gives approx. 5 minutes of radio playback (at medium volume) and approx. 30 minutes of light.

(C) Solar Powered:

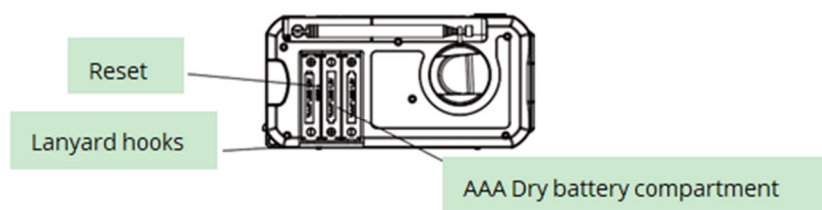
The radio's battery can be charged using the solar panel on the top of the device. Try to place the device in clear sunlight so that it charges as efficiently as possible. The charging indicator "**Input**" should light up when the radio receives enough sunlight to start charging. The charging effect depends on the strength of the sun's rays. The stronger the light, the greater the charging effect. Please note that the device cannot be fully charged with the small solar module as it is mainly intended for emergencies.

(D) AAA batteries:

Remove the battery compartment cover at the bottom of the device and insert 3 AAA batteries into the compartment.

Note:

- ▶ Ensure the negative(-) end is placed against the spring.
- ▶ There is a priority to use AAA dry batteries.
- ▶ Remove the AAA dry batteries when they are not in use.
- ▶ In any condition, press the key "Reset", the unit will revert back to the factory setting.



Additional Features:

Alarm clock:

You can set your alarm clock as follows.

1. Press and hold the **"MENU/INFO"** button to open the system menu, select **"System"** and confirm with **"SCAN/SELECT"**.
2. Use " ◀ "or" ▶ " to select **"Alarm Clock"** and confirm with **"SCAN/SELECT"**.
3. Use " ◀ "or" ▶ " to select between "Alarm Clock 1" or "Alarm Clock 2" and confirm with **"SCAN/SELECT"**.
4. Press **"SCAN/SELECT"** to select **"Alarm Clock"** and use " ▶ " to switch between "On" and "Off".
5. Press " ▶ " to select **"Time"** and confirm with **"SCAN/SELECT"**.
6. Set the hours and minutes with " ◀ "or" ▶ " and confirm both with **"SCAN/SELECT"**.
7. Use " ▶ " to select "Source" and confirm with **"SCAN/SELECT"**.
8. Use " ◀ "or" ▶ " to select between "FM", "DAB" and "Buzzer". Confirm with **"SCAN/SELECT"**.
9. Select Repeat with " ▶ " and confirm with **"SCAN/SELECT"**.
10. Use " ◀ "or" ▶ " to select between "Once", "Daily", "Weekend" and "Workdays" and confirm with **"SCAN/SELECT"**.
11. Use " ◀ "or" ▶ " to select the "Volume" and confirm with **"SCAN/SELECT"**.
12. Use " ◀ "or" ▶ " to select the duration and confirm **"SCAN/SELECT"**.
13. Exit the menu with the **"MENU/INFO"** button. The alarm symbol "1" or "2" appears in the display.
14. If necessary, switch the device to standby mode using the **"⏻/MODE"** button. The alarm will sound at the selected time.

Snooze function:

Press any button (except flashlight and SOS button) to snooze the alarm for 5 minutes. The snooze countdown appears on the display. Press **"⏻/MODE"** to completely disable the alarm sound.

Sleep function:

You can set a timer after the device automatically switches to standby mode. Press and hold the **"MENU/INFO"** button to open the system menu, select "System" and confirm with **"SCAN/SELECT"**. " ◀ "or" ▶ " to select "Sleep" and confirm with **"SCAN/SELECT"**. Use " ◀ "or" ▶ ", to select the times 15 > 30 > 45 > 60 > 75 > 90 minutes or Off. Press the **"SCAN/SELECT"** button to confirm. The display shows "SXX" and "XX" is the remaining time.

Manually setting time/date:

If you don't have a DAB+ signal, you can also set the time and date manually.

1. Press and hold the **"MENU/INFO"** button to open the system menu, select "System" and confirm with **"SCAN/SELECT"**.
2. Use " ◀ "or" ▶ " to select "Time/Date" and confirm with **"SCAN/SELECT"**.
3. Use " ◀ "or" ▶ " to select the item "Set time/date" and confirm with **"SCAN/SELECT"**.
4. Use " ◀ "or" ▶ " to enter day – month – year – hour – minute step by step and confirm each with **"SCAN/SELECT"**. The device automatically jumps back one step in the menu.
5. Use " ◀ "or" ▶ " to select the item "Set hour format" and confirm with **"SCAN/SELECT"**.
6. Use " ◀ "or" ▶ " to select the item "24 hours" or "12 hours" and confirm with **"SCAN/SELECT"**. The device automatically jumps back one step in the menu.
7. Use " ◀ "or" ▶ " to select "Set date format." And confirm with **"SCAN/SELECT"**.
8. Use " ◀ "or" ▶ " to select between dd-mm-yyyy, mm-dd-yyyy and yyyy-mm-dd, then confirm with **"SCAN/SELECT"**. The device automatically jumps back one step in the menu.
9. Using " ◀ "or" ▶ " select the item "Auto. Update" and confirm with **"SCAN/SELECT"**.
10. Use " ◀ "or" ▶ " to select between "No update" and "Update from radio" (The DAB station will automatically update the time) and confirm with **"SCAN/SELECT"**. The device automatically jumps back one step in the menu.

Setting the backlight:

1. Press and hold the **"MENU/INFO"** button to open the system menu, select **"System"** and confirm with **"SCAN/SELECT"**.
2. Use " ◀ "or" ▶ " to select **"Lighting"** and confirm with **"SCAN/SELECT"**.
3. Use " ◀ "or" ▶ " to select the **"Timeout"** item and confirm with **"SCAN/SELECT"**.
4. Use " ◀ "or" ▶ " to choose between **"Always on"** and a set off time between 10 and 180 seconds. Confirm your selection **"SCAN/SELECT"**. The device automatically jumps back one menu item.
5. Use " ◀ "or" ▶ " to select **"Level"** and confirm with **"SCAN/SELECT"**.
6. Use " ◀ "or" ▶ " to select the brightness of the display. You can choose between Dark, Medium, Light and confirm with **"SCAN/SELECT"**. The device automatically jumps back one step in the menu.

Reset to factory settings:

1. Press and hold the **"MENU/INFO"** button to open the system menu, select **"System"** and confirm with **"SCAN/SELECT"**.
2. Use " ◀ "or" ▶ " to select the **"Factory setting"** item and confirm with **"SCAN/SELECT"**.
3. Use " ◀ "or" ▶ " to select between **"No"** or **"Yes"** and confirm with **"SCAN/SELECT"**.

Software version:

You can view the currently installed software version. 1. Press and hold the **"MENU/INFO"** button to open the system menu, select **"System"** and confirm with **"SCAN/SELECT"**. 2. Use " ◀ "or" ▶ " to select **"System Version"** and confirm with **"SCAN/SELECT"**. The currently installed software version is now displayed. Press **"MENU/INFO"** to exit the menu.

Flashlight:

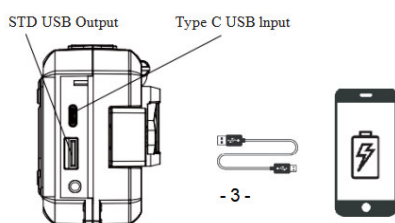
The flashlight has 3 brightness levels. Press once briefly to switch on the torch, press again to switch on the low beam, press again to switch on the high beam, press again to switch off the flashlight.

Charging USB devices:

Plug the USB cable into the USB output on the side of the radio and connect it to the devices. The radio will go into charging mode and help charge your devices. Please do not use the radio function while charging external devices.

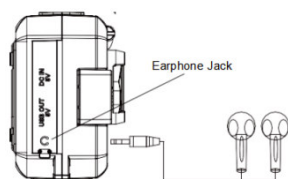
Notice: This function is only for charging USB devices in emergency situations. Do not use it as a normal power bank.

The supplied charging cable is only suitable for charging Micro USB/phone devices. Other USB devices should be charged with the original charging cable. When fully charged, the radio can be used as a charger to support most devices 4000mAh / 1.5A charge.



Earphone Output:

You can Insert the 3.5mm Earphone jack to enjoy your leisure time listening to the radio.



SOS Alarm:

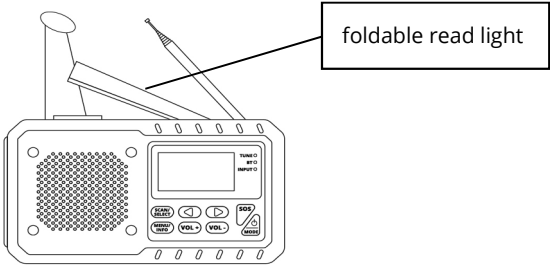
When you press the SOS button, the alarm tone sounds from the speaker.

Press the **"SOS"** button repeatedly to choose between the different alarm modes.

A loud alarm sounds and the light starts flashing.

Read Light:

Open the solar panel above 5 degree, then the Read light will turn on automatical.



Safety Instruction:

When the radio is used for the first time or not used for more than 60 days, please place it under strong sunlight (daylight>86000LUX) for 30 minutes or crank it for one minute to activate the battery.

- When using this unit, please do not discharge it too much so as not to shorten the battery life in the unit or even damage the battery.
- Use a soft, damp cloth to clean the radio surface. Do not use alcohol or other liquids with corrosive ingredients to clean the unit.
- The unit is not waterproof, only splash-proof. Do not immerse in water.

Do not dispose of it with normal household waste at the end of its working life. It must be taken to a recycling collection point of electrical and electronic equipment.

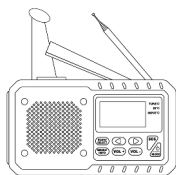
Problems / solutions

Not working	Is the battery flat? Is the mains adapter connected?
No sound	Have you selected the correct mode of operation? Is the volume set too low? Are there headphones connected?
DAB: the station selected has no signal FM: The audio signal is weak or poor in quality.	Are any other devices, e.g.: microwave, motor, mixer, television interfering with the signal? Is the radio signal too weak? FM mode audio setting to Mono only. Check the signal strength in DAB mode. Adjust the position of the antenna or move the device to another location. Disconnect USB-C input cable. Disconnect USB output cable.

Service:

If you have any further questions, please do not hesitate to contact our service department.

Relags GmbH | Im Grund 6-10 | 83104 Tuntenhausen | Tel: +49 (0)8065-9039-0 | Email: service@relags.de

**Contenu :**

Radio, manuel d'utilisation, câble USB Type-C, dragonne.

Données techniques :

Dimensions	18,7 x 7,8 x 11,3 cm
Material	Matériau Plastique ABS
Sortie	standard-USB 5V / 1,7A
Entrée	USB-C DC 5V / 2A
Sortie écouteurs	3,5 mm
Lithium-Ionen-Batterie	21700 / 3,7V
Panneau solaire	0,45 W, 33 mA
Durée de fonctionnement	Radio ca. 12 h (at 50% volume) Lampe de lecture ca. 42 h Lampe de poche ca. 72 h Temps de charge par manivelle 15 minutes pour environ 5 minutes de radio
Fonction	Bouton SOS, réveil, sommeil Fonction pour environ 1 à 2 charges de téléphone portable Lampe de lecture LED 250 lumen, 2 W Lampe de poche LED 400 lumens, 1,5 W
Sources	FM FM (ultra short wave) : 87~108MHz DAB+ Bluetooth

1. Charge via le port USB

Connectez une extrémité du câble USB fourni sur la prise USB-C (entrée CC de 5 V) de la radio portable, et l'autre extrémité sur l'adaptateur USB de 5 V (non fourni). **Remarque :** il faut environ 6 à 8 heures pour charger entièrement la batterie.

2. Charge via le générateur d'énergie (manivelle)

En cas d'urgence, vous pouvez charger la batterie intégrée à l'aide du générateur d'énergie. Retirez la manivelle du GÉNÉRATEUR D'ÉNERGIE, puis tournez-la rapidement. L'énergie produite est stockée dans la batterie intégrée.

Remarque : Le voyant LED **ENTRÉE** (ROUGE) s'allume. Lors de la toute première utilisation, tournez la manivelle pendant 5 minutes pour activer la batterie intégrée.

3. Charge via le panneau solaire

La charge complète de la radio est difficile avec le panneau solaire. Ce processus est généralement utilisé pour maintenir la durée de vie de la batterie intégrée. Placez le panneau solaire directement sous les rayons solaires.

VOYANT LED :

Fonction	Lumière	Statut
RÉGLAGE	Ambre	Réception du signal FM ou DAB
Wireless	Bleu	Mode Wireless
ENTRÉE	Rouge	Batterie en charge

Remarque :

Vous pouvez utiliser l'appareil pendant la charge. Toutefois, cela augmente le temps de charge.

INFORMATIONS CONCERNANT LES BATTERIES RECHARGEABLES

- En fonction des conditions environnementales, du volume, etc., la durée de lecture est d'environ 6 à 8 heures (à un volume de 50 %).
- Pour préserver aussi longtemps que possible la pleine capacité de la batterie rechargeable, vous devez la recharger entièrement tous les 2 ou 3 mois, même si vous n'utilisez pas l'appareil.
- Chargez la batterie dans un environnement de température comprise entre 0 °C et +40 °C.
- La batterie conserve mieux sa charge à température ambiante. Plus la température ambiante est faible, plus l'autonomie en lecture sera courte.
- Vous devez recharger batterie si le symbole de batterie « à plat » () s'affiche à l'écran.

Remarque : la charge de la batterie peut affecter la réception FM/DAB+.

1. Déployez entièrement l'antenne télescopique.
2. Appuyez longuement sur le bouton « /MODE » jusqu'à ce que l'appareil s'allume.
3. Pour mettre l'appareil en veille, appuyez longuement sur le bouton « /MODE » jusqu'à ce que l'heure et la date s'affichent à l'écran.
4. Pour réactiver l'appareil à partir du mode veille, appuyez brièvement une fois sur le bouton « /MODE ».
5. Pour arrêter l'appareil pendant qu'il est en mode veille, appuyez longuement sur le bouton « /MODE » jusqu'à ce que l'écran s'éteigne. **Remarque :** Au bout d'environ 15 minutes sans aucune réception de signal, l'appareil entre automatiquement en mode veille.

RÉGLAGE DU VOLUME

- Appuyez longuement sur le bouton « VOL +/- » jusqu'à ce que le niveau du volume s'affiche à l'écran. La plage du volume est la suivante : 0 - 32

CHOIX DE LA LANGUE

Voici les étapes à suivre pour définir la langue de votre choix : ➤ Appuyez longuement sur « **MENU/INFO** » pour ouvrir le menu système, puis sélectionnez « System ». Appuyez ensuite sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer. ➤ Appuyez longuement sur « » jusqu'à ce que la mention « **Language** » s'affiche à l'écran, puis appuyez sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer. ➤ Appuyez longuement sur jusqu'à ce que la langue désirée s'affiche, puis appuyez sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.

Remarque : Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant un certain nombre de secondes, l'écran revient au mode précédemment sélectionné. Les réglages non confirmés ne sont pas enregistrés.

- Pour quitter le menu, appuyez brièvement sur le bouton « **MENU/INFO** ».

DAB

SÉLECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT

Appuyez brièvement plusieurs fois sur le bouton « **/MODE** » pour commuter entre les modes radio *DAB*, radio *FM* et *Wireless*.

SYNTONISATION EN MODE DAB+

La commutation vers le mode DAB rappelle automatiquement la dernière station sélectionnée.

1. Appuyez brièvement sur «  /  ». La liste complète des stations radio s'affiche.
2. Appuyez sur «  /  » pour sélectionner la station radio désirée, puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.

Remarque :

- La liste complète des stations radio est aussi disponible dans le menu système, sous « **Station List** ». Dans ce sous-menu, vous pouvez également démarrer une recherche manuelle intégrale en appuyant sur « **Scan** ».
- Vous pouvez sélectionner des fréquences ou des plages de fréquences spécifiques en appuyant sur « **Manual Tune** » dans le menu système. La puissance du signal de la plage de fréquences choisie s'affiche à l'écran sous forme de barres. Il n'existe aucune option de réglage. Appuyez sur le bouton « **MENU/INFO** » pour quitter le menu système.
- Toutes les stations radio n'émettent pas en permanence. Nombre d'entre elles autrefois disponibles ont disparu des ondes. Par ailleurs, certaines stations que vous avez écoutées dans une autre région ne peuvent plus être captées dans votre nouvelle région. Pour nettoyer la liste des stations radio, vous pouvez appuyer sur « **Prune** » pour supprimer ces stations indisponibles dans le menu système.
- Appuyez plusieurs fois sur « **MENU/INFO** » pour afficher les informations relatives à la station radio (en fonction de la station en question), à la musique, etc.

MÉMORISATION DE STATIONS RADIO (MÉMORISATION DE PRÉRÉGLAGES) EN MODE DAB+

1. Définissez la station que vous souhaitez mémoriser.
2. Appuyez longuement sur « **MENU/INFO** » pour ouvrir le menu système, puis sélectionnez « System ». Appuyez ensuite sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.

3. Appuyez sur « » pour sélectionner « **Preset Store** », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
4. Appuyez sur « » pour sélectionner le préréglage de mémoire désiré, puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer. Le message « *Preset (number) stored* » apparaît brièvement à l'écran, puis celui-ci revient au mode DAB ou FM.

Remarque : 40 préréglages de mémoire sont disponibles.

RAPPEL DE STATIONS RADIO (RAPPEL DE PRÉRÉGLAGES) EN MODE DAB

1. Appuyez longuement sur « **MENU/INFO** » pour ouvrir le menu système, puis sélectionnez « **Preset Recall** ». Appuyez ensuite sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
2. Appuyez sur « ◀ / ▶ » pour sélectionner la station radio désirée, puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer. L'écran revient au mode DAB ou FM. L'emplacement de mémoire « P01 » s'affiche à l'écran.

FM

SÉLECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT

Appuyez brièvement plusieurs fois sur le bouton « **MODE** » pour commuter entre les modes radio DAB, radio FM et Wireless.

SYNTONISATION EN MODE FM

Le passage en mode FM rappelle automatiquement la dernière station de radio sélectionnée. S'il ne peut pas être lu à ce moment, appuyez sur le bouton « **SCAN/SELECT** » pour rechercher la prochaine station de radio disponible. Appuyez brièvement sur « ◀ / ▶ » pour rechercher une station radio, par pas de 0,05 MHz. Appuyez longuement sur « ◀ / ▶ » pour démarrer la recherche des stations radio. La recherche s'arrête une fois la première station disponible trouvée. Dans le menu système, sous « **Scan Setting** », vous pouvez sélectionner les options « **All Stations** » ou uniquement « **Strong Stations** », pour que toutes les stations ou seulement celles avec un puissant signal, respectivement, soient affichées.

MÉMORISATION DE STATIONS RADIO (MÉMORISATION DE PRÉRÉGLAGES) EN MODE FM

Identique au mode DAB

RAPPEL DE STATIONS RADIO (RAPPEL DE PRÉRÉGLAGES) EN MODE FM

Identique au mode DAB

Bluetooth

En mode Wireless, vous pouvez connecter votre périphérique mobile compatible Wireless à l'appareil et jouer de la musique via la radio.

Remarque : référez-vous systématiquement au manuel d'instructions de votre périphérique mobile. L'appareil ne peut pas se connecter à un haut-parleur ni à un casque *Bluetooth*®. **CONNEXION**

➤ Activez la fonction Wireless de votre périphérique mobile.

1. Appuyez brièvement sur le bouton « **MODE** » pour sélectionner le mode *Wireless*.
2. Le message **Disconnected** s'affiche à l'écran pendant que l'appareil recherche un signal Wireless à portée. Le voyant LED du Wireless s'allume en bleu.
3. Lancez la recherche de l'appareil sur votre périphérique mobile.
4. Sélectionnez « **180884** » sur votre périphérique mobile et établissez la connexion comme d'habitude.

LECTURE MUSICALE

La radio peut lire des fichiers musicaux dans tous les formats conventionnels pris en charge par votre périphérique mobile.

- Commencez par démarrer la lecture sur votre périphérique mobile. Vous pouvez aussi exécuter ces fonctions directement sur la radio DAB, en procédant comme suit :
- Appuyez sur « **SCAN/SELECT** » pour démarrer la lecture ou faire une pause de lecture.
- Pour revenir au début de la piste ou à la piste précédente, appuyez une ou deux fois, respectivement, sur le bouton « ◀ ».
- Appuyez sur « ▶ » pour passer à la piste suivante.
- Appuyez sur le bouton « VOL +/- » pour baisser/augmenter le volume.

Remarque : si le volume est trop faible, vous pouvez l'augmenter sur votre périphérique mobile.

DÉCONNEXION DU PÉRIPHÉRIQUE

Un seul périphérique peut, à tout moment, être connecté à la radio par Wireless. Si vous souhaitez connecter un autre périphérique, vous devez d'abord déconnecter le premier. Pour ce faire, procédez comme suit :

- Déconnectez l'appareil sur votre périphérique mobile.
- L'appareil peut aussi se déconnecter si vous le déplacez hors de la portée du Wireless.

Remarque : lorsque vous arrêtez la radio, puis la rallumez, elle se reconnecte automatiquement au périphérique Wireless, à condition que l'appareil se trouve à portée, qu'il soit allumé et que la fonction *Wireless* soit activée.

FONCTION D'ALARME

Ici, vous pouvez prédéfinir une heure à laquelle l'appareil doit sonner.

1. Appuyez longuement sur « **MENU/INFO** » pour ouvrir le menu système, puis sélectionnez « System ». Appuyez ensuite sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
2. Appuyez sur « ◀ / ▶ » pour sélectionner « *Alarms* », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
3. Appuyez sur « ◀ / ▶ » pour sélectionner *Alarm 1* ou *Alarm 2*, puis sur « **OK** » pour confirmer.
4. Appuyez sur " ▶ " pour sélectionner « *Alarm* », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour choisir *On* ou *Off*.
5. Appuyez sur " ▶ " pour sélectionner « *Time* », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
6. Appuyez sur « ◀ / ▶ » pour définir le nombre d'heures, puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer. Répétez l'opération pour définir le nombre de minutes.
7. Appuyez sur " ▶ " pour sélectionner « *Source* », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
8. Appuyez sur « ◀ / ▶ » pour sélectionner *FM*, *DAB* ou *Buzzer*, puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
9. Appuyez sur « ◀ / ▶ » pour sélectionner « *Repeat* », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
10. Appuyez sur « ◀ / ▶ » pour sélectionner *Once*, *Daily*, *Weekends* ou *Workday*, puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
11. Appuyez sur « ◀ / ▶ » pour sélectionner « *Volume* », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
12. Appuyez sur « ◀ / ▶ » pour sélectionner « *Duration* », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
13. Pour quitter le menu, appuyez sur le bouton « **MENU/INFO** ». Le symbole d'alarme 1 ou 2 s'allume à l'écran.
14. Si nécessaire, appuyez sur « ⏻/MODE » pour mettre l'appareil en veille. Le signal d'alarme sélectionné retentit à l'heure définie.
 - Appuyez sur n'importe quel bouton pour reporter l'alarme de **5 minutes**. Le compte à rebours du report s'affiche à l'écran. (À l'exception de la lumière Flash et des boutons SOS)
 - Appuyez sur le bouton « ⏻/MODE » pour désactiver définitivement le signal d'alarme.

FONCTION SOMMEIL

Ici, vous pouvez définir une durée après laquelle l'appareil s'arrête automatiquement.

1. Appuyez longuement sur « **MENU/INFO** » pour ouvrir le menu système, puis sélectionnez « System ». Appuyez ensuite sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
2. Appuyez sur « ◀ / ▶ » pour sélectionner « *Sleep* », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
3. Appuyez sur « ◀ / ▶ » pour sélectionner l'option **15 > 30 > 45 > 60 > 75 > 90 minutes** ou *Off*. 4. Appuyez brièvement sur le bouton « **SCAN/SELECT** » pour confirmer. L'écran affiche « *SXX* » et « *XX* » pour indiquer la durée du sommeil restante.

RÉGLAGES SYSTÈME

RÉGLAGE MANUEL DE L'HEURE ET DE LA DATE

Si votre appareil ne prend pas en charge la réception DAB, vous pouvez aussi configurer l'heure et la date manuellement.

1. Appuyez longuement sur « **MENU/INFO** » pour ouvrir le menu système, puis sélectionnez « System ». Appuyez sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
2. Appuyez sur « ◀ / ▶ » pour sélectionner « *Time/Date* », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
3. Appuyez sur « ◀ / ▶ » pour sélectionner « *Set Time/Date* », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
4. Appuyez sur « ◀ / ▶ » pour définir le jour, le mois, l'année, le nombre d'heures et le nombre de minutes, successivement, puis appuyez sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer. Le système peut automatiquement revenir d'un cran dans le menu.
5. Appuyez sur « ◀ / ▶ » pour sélectionner « *Set Hour System* », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
6. Appuyez sur « ◀ / ▶ » pour sélectionner « *24 hour System* » ou « *12 hour system* », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer. Le système peut automatiquement revenir d'un cran dans le menu.
7. Appuyez sur « ◀ / ▶ » pour sélectionner « *Set Date Format* », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
8. Appuyez sur « ◀ / ▶ » pour sélectionner **dd-mm-yyyy**, **mm-dd-yyyy** ou **yyyy-mm-dd**, puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer. Le système peut automatiquement revenir d'un cran dans le menu.
9. Appuyez sur « ◀ / ▶ » pour sélectionner « *Auto. Update* », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
10. Appuyez sur « ◀ / ▶ » pour sélectionner « *No Update* » ou « *Update from Radio* » (la station DAB+ ajuste l'heure automatiquement si la réception est suffisamment bonne). Appuyez ensuite sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer. Le système peut automatiquement revenir d'un cran dans le menu.

RÉGLAGE DU RÉTROÉCLAIRAGE DE L'ÉCRAN

1. Appuyez longuement sur « **MENU/INFO** » pour ouvrir le menu système, puis sélectionnez « System ». Appuyez sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
2. Appuyez sur « ◀ / ▶ » pour sélectionner « *Backlight* », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
3. Appuyez sur « ◀ / ▶ » pour sélectionner « *Timeout* », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
4. Appuyez sur « ◀ / ▶ » pour sélectionner « *Always On* » ou une heure de désactivation du rétroéclairage comprise entre **10** et **180 secondes**. Appuyez ensuite sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer. Le système peut automatiquement revenir d'un cran dans le menu.
5. Appuyez sur « ◀ / ▶ » pour sélectionner « *Level* », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
6. Appuyez sur « ◀ / ▶ » pour sélectionner l'un des niveaux de luminosité de l'écran ci-dessous : **Low, Medium, High**. Appuyez ensuite sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer. Le système peut automatiquement revenir d'un cran dans le menu.

RESTAURATION DES PARAMÈTRES D'USINE

1. Appuyez longuement sur « **MENU/INFO** » pour ouvrir le menu système, puis sélectionnez « System ». Appuyez sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
2. Appuyez sur « ◀ / ▶ » pour sélectionner « *Factory Reset* », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
3. Appuyez sur « ◀ / ▶ » pour sélectionner « *No* » ou « *Yes* », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.

VERSION DU LOGICIEL

Cette fonction permet de voir la version du logiciel installée.

1. Appuyez longuement sur « **MENU/INFO** » pour ouvrir le menu système, puis sélectionnez « System ». Appuyez sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
2. Appuyez sur « ◀ / ▶ » pour sélectionner « *System Version* », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer. La version du logiciel actuellement installée s'affiche. Appuyez sur le bouton « **MENU/INFO** » pour quitter le sous-menu.

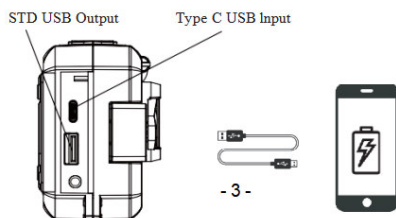
LAMPE DE POCHE : La lampe de poche possède 3 niveaux de luminosité. Appuyez une fois brièvement pour allumer la lampe de poche, appuyez à nouveau pour allumer le faisceau faible, appuyez à nouveau pour allumer le faisceau fort, appuyez à nouveau pour éteindre la lampe de poche.

Chargement des périphériques USB : Branchez le câble USB dans la sortie USB sur le côté de la radio et connectez-le aux appareils. La radio passera en mode de chargement et aidera à charger vos appareils. Veuillez ne pas utiliser la fonction radio lorsque vous chargez des appareils externes.

Remarque : Cette fonction ne sert qu'à charger des appareils USB dans des situations d'urgence. Ne l'utilisez pas comme une banque d'alimentation normale.

Le câble de charge fourni est uniquement adapté à la charge de périphériques Micro USB/téléphone. Les autres dispositifs USB doivent être chargés avec le câble de charge original. Lorsqu'elle est complètement chargée, la radio peut être utilisée comme chargeur pour la plupart des appareils.

Charge de 4000mAh / 1,5A.



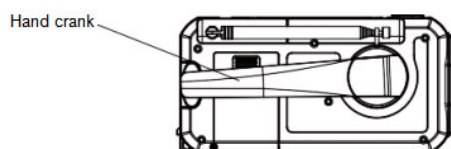
Chargement : Avant de mettre la radio sous tension, lisez les consignes de sécurité.

(A) Via une source d'alimentation USB : Pour charger la radio, branchez le câble USB fourni dans la prise d'entrée USB-C.

Le symbole  de charge apparaît sur l'écran de la batterie. Dès que l'indicateur  de batterie sur l'écran indique un niveau faible, la batterie doit être chargée. Lorsque la batterie est complètement chargée, ce qui prend généralement environ 3 à 4 heures, l'indicateur de batterie indique une batterie  pleine. Lorsqu'elle est complètement chargée, la batterie offre 12 à 20 heures d'écoute radio (selon le volume) ou 42 à 50 heures d'éclairage avec une lampe de poche. Éteignez la radio pendant le chargement.

(B) Dynamo à manivelle :

La radio peut également être chargée en tournant la manivelle située sous l'appareil, ce qui active la dynamo.



La poignée peut être tournée dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse. Le **Input** témoin de charge s'allume également lorsque la poignée est tournée.

Faites tourner la poignée pendant 3 à 5 minutes à la vitesse de 130-150 RPM lorsque vous utilisez la radio pour la première fois.

15 minutes de remontage donne 5 minutes de lecture de la radio (à un volume moyen) et 30 minutes d'éclairage.

(C) Alimentation solaire:

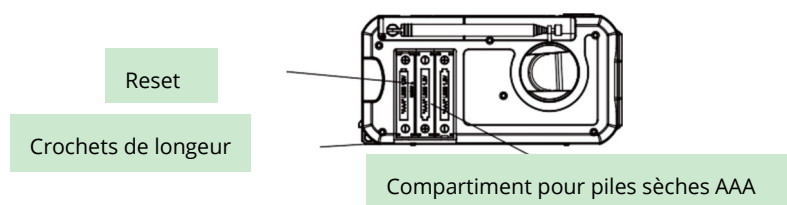
La batterie de la radio peut être chargée par le panneau solaire situé sur le dessus de l'appareil. Essayez de placer l'appareil en plein soleil pour permettre à la radio de se charger aussi efficacement que possible.

- Le **Input** témoin de charge doit s'allumer lorsque la radio reçoit suffisamment de lumière du soleil pour commencer à se charger.
- L'effet de charge dépend de la force des rayons du soleil. Plus la lumière est forte, meilleur est l'effet.
- N'oubliez pas qu'il est difficile de charger complètement l'appareil avec le panneau solaire, qui sert surtout à entretenir la batterie.

(D) Piles sèches AAA: Retirez le couvercle du compartiment à piles qui se trouve sur la partie inférieure de l'appareil, puis insérez 3 piles AAA dans le compartiment.

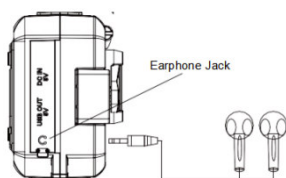
Remarque :

- Assurez-vous que l'extrémité négative (-) est placée contre le ressort.
- L'utilisation de piles sèches AAA est prioritaire.
- Retirez les piles sèches AAA lorsqu'elles ne sont pas utilisées.
- Dans n'importe quelle condition, appuyez sur la touche "Reset", l'appareil reviendra au réglage d'usine.
-



Sortie écouteurs:

Vous pouvez insérer la prise écouteurs 3,5 mm pour profiter de votre temps libre en écoutant la radio.



Alarme SOS:

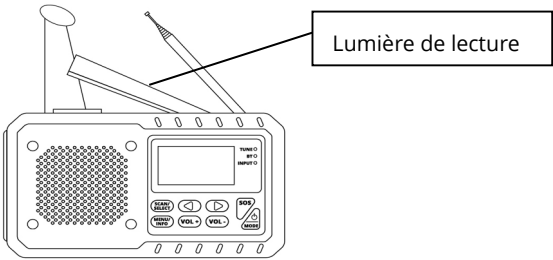
Appuyez et maintenez le bouton <<**SOS**>> sur le panneau avant pour activer le son de l'alarme.

Appuyez brièvement sur le bouton <<**SOS**>> pour sélectionner un mode différent.

L'alarme sonore retentit au volume maximal, et la torche clignote sans interruption.

Lumière de lecture:

Ouvrez le panneau solaire au-dessus de 5 degrés, la lampe de lecture s'allume automatiquement.



Instructions de sécurité :

Lorsque la radio est utilisée pour la première fois ou n'a pas été utilisée pendant plus de 60 jours, veuillez la placer sous une forte lumière du soleil (lumière du jour>86000LUX) pendant 30 minutes ou la faire tourner à la manivelle pendant une minute pour activer la batterie.

- Lorsque vous utilisez cet appareil, veuillez ne pas trop le décharger afin de ne pas réduire la durée de vie de la batterie de l'appareil, voire de l'endommager.
- Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer la surface de la radio. N'utilisez pas d'alcool ou d'autres liquides contenant des ingrédients corrosifs pour nettoyer l'unité.
- L'unité n'est pas étanche, mais seulement résistante aux éclaboussures. Ne l'immergez pas dans l'eau.

Ne le jetez pas avec les déchets ménagers normaux à la fin de sa vie utile. Il doit être apporté à un point de collecte de recyclage d'équipements électriques et électroniques.

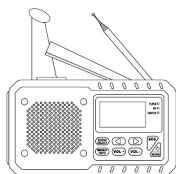
Problèmes/solutions

Appareil non fonctionnel	La batterie est-elle à plat ? L'adaptateur secteur est-il connecté ?
Aucun son	Avez-vous sélectionné le bon mode de fonctionnement ? Le volume est-il trop bas ? Un casque est-il branché ?
DAB : la station radio sélectionnée n'émet aucun signal. FM : Le signal audio est faible ou de mauvaise qualité.	Le signal radio cause-t-il des interférences avec d'autres appareils, par exemple microondes, moteur, mixeur ou téléviseur ? Le signal radio est-il trop faible ? Le signal audio du mode FM est réglé sur Mono uniquement. Vérifiez la puissance du signal en mode DAB. Ajustez la position de l'antenne ou déplacez l'appareil. Débranchez le câble d'entrée USB-C. Débranchez le câble de sortie USB-C.

Service après-vente :

Si vous avez d'autres questions, n'hésitez pas à contacter notre service après-vente.

Relags GmbH | Im Grund 6-10 | 83104 Tuntenhausen | Tel : +49 (0)8065-9039-0 | Email : service@relags.de



INSTALLAZIONE

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Unità principale
- Manuale di istruzioni
- Cavo USB-C
- Cinghia da polso

CARICA DELLA BATTERIA RICARICABILE INTEGRATA

Ci sono tre modalità per caricare la batteria agli ioni di litio integrata.

1. Carica tramite presa USB

Collegare un cavo USB in dotazione alla presa USB Type-C (DC IN 5 V) della radio portatile e a un adattatore USB da 5 V (non in dotazione).

Nota: la carica completa della batteria richiede circa 6-8 ore.

2. Carica tramite generatore di corrente (manovella)

In situazioni di emergenza è possibile caricare la batteria integrata con il generatore di corrente.

Estrarre il GENERATORE DI CORRENTE, quindi ruotarlo rapidamente.

La corrente così generata viene immagazzinata nella batteria integrata.

Nota:

La spia LED **INPUT** (ROSSA).

Ruotare la manovella per 5 minuti per attivare la batteria integrata per l'uso iniziale.

3. Carica tramite pannello solare

È difficile caricare completamente la radio con il pannello solare; questo viene utilizzato principalmente per prolungare la durata della batteria integrata.

Posizionare il pannello solare direttamente sotto la luce del sole.

SPIA LED: Funzione

	LUCE	Stato
SINTONIA	Ambra	Ricezione di trasmissioni FM o DAB
Wireless	Blu	Modalità Wireless
INGRESSO	Rosso	Batteria in carica

Nota:

Durante la carica è possibile utilizzare il dispositivo. Tuttavia, ciò aumenterà il tempo di ricarica.

INFORMAZIONI SULLE BATTERIE RICARICABILI

- A seconda delle condizioni ambientali, del volume, ecc., il tempo di riproduzione è di circa 6-8 ore (con il volume al 50%).
- Per preservare la capacità massima della batteria ricaricabile il più a lungo possibile, occorre ricaricarla completamente ogni 2-3 mesi, anche se non si utilizza la radio.
- Caricare la batteria in un ambiente con una temperatura compresa tra 0 °C e +40 °C.
- La batteria manterrà al meglio la sua carica a temperatura ambiente. Quanto più bassa è la temperatura circostante, tanto più breve sarà il tempo di riproduzione.
- La batteria deve essere ricaricata quando sul display appare l'icona della batteria scarica (🔋).

Nota: Il processo di ricarica della batteria può influire sulla ricezione FM/ DAB.

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO E MESSA IN STANDBY DEL DISPOSITIVO

1. Estrarre completamente l'antenna telescopica.
2. Tenere premuto il pulsante "🔊/MODE" fino a quando il dispositivo non si accende.
3. Per mettere il dispositivo in standby, tenere premuto il pulsante "🔊/MODE" fino a quando l'ora e la data non vengono visualizzate sul display.
4. Per riaccendere il dispositivo dalla modalità standby, premere una volta brevemente il pulsante "🔊/MODE".
5. Per spegnere completamente il dispositivo dalla modalità standby, tenere premuto il pulsante "🔊/MODE" fino a quando il display non diventa scuro.

Nota:

Dopo circa 15 minuti senza segnale, il dispositivo entrerà automaticamente in modalità standby.

REGOLAZIONE DEL VOLUME

- Premere il pulsante "VOL +/-" fino a quando il livello del volume non appare sul display. Intervallo del volume: 0 - 32

IMPOSTAZIONE DELLA LINGUA

Per impostare la lingua del dispositivo...

- Tenere premuto il pulsante "MENU/INFO" per aprire il menu del sistema, quindi selezionare "system" e confermare con "SCAN/SELECT".
- Premere "◀/▶" fino a quando non appare "Language", quindi confermare con "SCAN/SELECT".
- Premere "◀/▶" fino a visualizzare la lingua desiderata, quindi confermare con "SCAN/SELECT".

Nota:

Se non si preme alcun pulsante per un certo numero di secondi, il display tornerà alla modalità selezionata in precedenza.

Le impostazioni non confermate non vengono salvate.

- Per uscire dal menu, premere brevemente il pulsante "MENU/INFO".

FM

SELEZIONE DELLA MODALITÀ OPERATIVA

Premere brevemente e ripetutamente il pulsante "🔊/MODE" per scorrere tra le modalità radio DAB, radio FM e Wireless.

SINTONIZZAZIONE IN MODALITÀ FM

Passando alla modalità FM, verrà sintonizzata automaticamente l'ultima stazione selezionata. Se in quel momento la stazione non è ricevibile, premere il pulsante "SCAN/SELECT" per cercare la prossima stazione ricevibile.

Premere brevemente "◀/▶" per cercare una stazione con incrementi di 0.05 MHz. Tenere premuto "◀/▶" per avviare una scansione delle stazioni.

La scansione si interrompe una volta trovata la prima stazione ricevibile.

📌 Nel menu di sistema, alla voce "Scan Setting", è possibile selezionare "All Stations" per eseguire la scansione di tutte le stazioni o "Strong Stations" per cercare solo quelle con il segnale più forte.

SELEZIONE DELLA MODALITÀ OPERATIVA

Premere brevemente e ripetutamente il pulsante **“/MODE”** per scorrere tra le modalità radio *DAB*, radio *FM* e *Wireless*.

SINTONIZZAZIONE IN MODALITÀ DAB

Passando alla modalità *DAB*, verrà sintonizzata automaticamente l'ultima stazione selezionata.

1. Premere brevemente **“◀/▶”**. Verrà visualizzato l'elenco completo delle stazioni.
2. Selezionare la stazione desiderata con **“◀/▶”** e confermare con **“SCAN/SELECT”**. **Nota:**
 - L'elenco completo delle stazioni è disponibile anche nel menu di sistema alla voce **“Station List”**. Qui è anche possibile avviare una scansione manuale completa con **“Scan”**.
 - Alla voce **“Manual Tune”** nel menu di sistema è possibile selezionare frequenze/blocchi di frequenza specifici.

L'intensità del segnale del blocco di frequenza sarà visualizzata come barre sul display.

Non sono disponibili opzioni di impostazione. Premere il pulsante **“MENU/INFO”** per uscire dal menu di sistema.

- Non tutte le stazioni sono sempre in onda; molte di quelle che lo erano un tempo, potrebbero nel frattempo essere scomparse; oppure sono state ricevute stazioni in un'altra regione che non sono più ricevibili nella nuova ubicazione. Per sfolciare l'elenco delle stazioni e rimuovere quelle non più ricevibili, accedere alla voce **“Prune”** del menu di sistema.
- Premere più volte **“MENU/INFO”** per visualizzare varie informazioni sulla stazione, la musica ecc. disponibili in base alla stazione radio.

MEMORIZZAZIONE DELLE STAZIONI (MEMORIA DI PRESELEZIONE). IN DAB

1. Sintonizzarsi sulla stazione che si desidera memorizzare.
 2. Tenere premuto il pulsante **“MENU/INFO”** per aprire il menu del sistema, quindi selezionare **“Preset Recall”** e confermare con **“SCAN/SELECT”**.
 3. Utilizzare **“◀/▶”** per selezionare **“Preset Store”**, quindi confermare con **“SCAN/SELECT”**.
 4. Selezionare la posizione di memoria desiderata con **“◀/▶”**, quindi confermare con **“SCAN/SELECT”**.
- Il display visualizzerà brevemente **“Preset (number) stored”** per poi tornare alla modalità *DAB* o *FM*.

Nota: sono disponibili 40 posizioni di memoria.

RICHIAMO DELLE STAZIONI MEMORIZZATE (RICHIAMO DELLE PRESELEZIONI) IN DAB+

1. Tenere premuto il pulsante **“MENU/INFO”** per aprire il menu del sistema, quindi selezionare **“system”** e confermare con **“SCAN/SELECT”**.
 2. Selezionare la stazione desiderata con **“◀/▶”**, quindi confermare con **“SCAN/SELECT”**. Il display tornerà alla modalità *DAB* o *FM*.
- Memoria **“P01”** apparirà sul display.

MEMORIZZAZIONE DELLE STAZIONI (MEMORIA DI PRESELEZIONE). IN FM

Come in modalità **“DAB”**

RICHIAMO DELLE STAZIONI MEMORIZZATE (RICHIAMO DELLE PRESELEZIONI) IN FM

Come in modalità **“DAB”**

In modalità **Wireless** è possibile connettere i propri dispositivi mobili dotati di **Wireless** e riprodurre i file musicali salvati tramite la radio.

Nota: Fare sempre riferimento al manuale di istruzioni del dispositivo mobile. Il dispositivo non è in grado di connettersi a un altoparlante o a delle cuffie **Wireless**

STABILIRE UNA CONNESSIONE

- Attivare la funzione *Bluetooth*® sul dispositivo mobile.
- 1. Premere brevemente il pulsante “**⏻/MODE**” e selezionare la modalità **Wireless**.
- 2. Durante la ricerca di un segnale **Wireless**, sul display dell'apparecchio lampeggia **Disconnected**. La spia LED BT si illuminerà in blu.
- 3. Avviare la ricerca dell'apparecchio sul dispositivo mobile.
- 4. Selezionare “**180884**” sul dispositivo mobile e collegare le due unità come di consueto.

RIPRODUZIONE DELLA MUSICA

La radio può riprodurre musica in tutti i formati di file convenzionali supportati dal dispositivo mobile.

- Per prima cosa, avviare la riproduzione sul dispositivo mobile.
È anche possibile eseguire queste funzioni direttamente sulla radio DAB.
- Premere “**SCAN/SELECT**” per avviare o mettere in pausa la riproduzione.
- Per tornare all'inizio del brano o per passare al brano precedente, premere ◀ rispettivamente una o due volte.
- Passare al brano successivo con ▶.
- Premere il pulsante VOL +/- per regolare il volume. **Nota:**

Se il volume è troppo basso, regolarlo sul dispositivo mobile.

SCOLLEGAMENTO DEL DISPOSITIVO

È possibile collegare alla radio un solo dispositivo alla volta tramite **Wireless**. Se si desidera collegare un altro dispositivo, è necessario prima scollegare il dispositivo corrente. Procedere come segue:

- Disassociare l'apparecchio dal dispositivo mobile.
- L'apparecchio verrà disassociato anche se lo si sposta al di fuori della portata del **Wireless**.

Nota: dopo aver spento la radio, la volta successiva che verrà accesa si conatterà automaticamente al dispositivo **Wireless**, a condizione che si trovi vicino e sia acceso con la funzione **Wireless** attiva.

USO DELLE CUFFIE



L'ascolto regolare di musica ad alto volume può causare danni all'udito. Impostare il volume su un livello basso prima di avviare la riproduzione della musica tramite la radio. In un secondo momento è possibile impostare il volume su un valore più alto, se lo si desidera.

1. Abbassare il volume.
2. Utilizzare uno spinotto da 3,5 mm per collegare gli auricolari o le cuffie alla porta corrispondente.
3. Se necessario, aumentare il volume. In questo modo la riproduzione tramite l'altoparlante viene disattivata.

Nota: auricolare con controllo di linea non sono compatibili con questa radio.

FUNZIONE DI SVEGLIA E SPEGNIMENTO AUTOMATICO

FUNZIONE SVEGLIA

Qui è possibile impostare l'orario della sveglia.

1. Tenere premuto il pulsante **"MENU/INFO"** per aprire il menu del sistema, quindi selezionare **"system"** e confermare con **"SCAN/SELECT"**.
 2. Utilizzare **"◀/▶"** per selezionare *Alarms*, quindi confermare con **"SCAN/SELECT"**.
 3. Utilizzare **"◀/▶"** per selezionare *Alarm 1* o *Alarm 2*, quindi confermare con **"OK"**.
 4. Utilizzare **"▶"** per selezionare *Alarm*, quindi utilizzare **"SCAN/SELECT"** per *On* o *Off* la sveglia.
 5. Selezionare *Time* con **"▶"**, quindi confermare con **"SCAN/SELECT"**.
 6. Impostare l'ora e i minuti con **"◀/▶"**, quindi confermare ciascuna voce con **"SCAN/SELECT"**.
 7. Selezionare *Source* con **"▶"**, quindi confermare con **"SCAN/SELECT"**.
 8. Utilizzare **"◀/▶"** per scegliere tra *FM*, *DAB* o *Buzzer*, quindi confermare con **"SCAN/SELECT"**.
 9. Utilizzare **"▶"** per selezionare *Repeat*, quindi confermare con **"SCAN/SELECT"**.
 10. Utilizzare **"◀/▶"** per scegliere tra *Once*, *Daily*, *Weekends* e *Workday*, quindi confermare con **"SCAN/SELECT"**.
 11. Utilizzare **"◀/▶"** per selezionare *Volume*, quindi confermare con **"SCAN/SELECT"**.
 12. Utilizzare **"◀/▶"** per selezionare *duration*, quindi confermare con **"SCAN/SELECT"**.
 13. Uscire dal menu premendo il pulsante **"MENU/INFO"**.
L'icona della sveglia 1 o 2 si illumina sul display.
 14. Se necessario, impostare l'apparecchio in standby con **"⏻/MODE"**.
Il segnale della sveglia selezionata suonerà all'ora impostata.
- Premere un pulsante qualsiasi per posticipare la sveglia per **5 minuti**.
Sul display appare il conto alla rovescia dell'intervallo impostato.
(Ad eccezione dei pulsanti Luce flash e SOS)
- Premere **"⏻/MODE"** per disattivare del tutto il segnale della sveglia.

FUNZIONE DI AUTOSPEGNIMENTO

Qui è possibile impostare un intervallo di tempo dopo il quale il dispositivo si spegne automaticamente.

1. Tenere premuto il pulsante **"MENU/INFO"** per aprire il menu del sistema, quindi selezionare **"system"** e confermare con **"SCAN/SELECT"**.
2. Utilizzare **"◀/▶"** per selezionare *Sleep*, quindi confermare con **"SCAN/SELECT"**.
3. Utilizzare **"◀/▶"** per scegliere tra **15 > 30 > 45 > 60 > 75 > 90 minuti** e *Off*.
4. Premere brevemente **"SCAN/SELECT"** per confermare.
Sul display appare **"SXX"**, dove **"XX"** indica il tempo rimanente fino allo spegnimento automatico.

IMPOSTAZIONE MANUALE DELL'ORA E DELLA DATA

► In assenza del segnale DAB+, è possibile configurare manualmente l'ora e la data.

1. Tenere premuto il pulsante **"MENU/INFO"** per aprire il menu del sistema, quindi selezionare **"system"** e confermare con **"SCAN/SELECT"**.
2. Utilizzare **"◀/▶"** per selezionare **"Time/Date"**, quindi confermare con **"SCAN/SELECT"**.
3. Utilizzare **"◀/▶"** per selezionare **"Set Time/Date"**, quindi confermare con **"SCAN/SELECT"**.
4. Utilizzare **"◀/▶"** per impostare rispettivamente **Giorno - Mese - Anno - Ora - Minuti**, quindi confermare ciascun valore con **"SCAN/SELECT"**.

Il display torna automaticamente di un passo indietro nel menu.

5. Utilizzare **"◀/▶"** per selezionare **"Set Hour System"**, quindi confermare con **"SCAN/SELECT"**.
6. Utilizzare **"◀/▶"** per selezionare **"24 hour system"** o **"12 hour system"**, quindi confermare con **"SCAN/SELECT"**.

Il display torna automaticamente di un passo indietro nel menu.

7. Utilizzare **"◀/▶"** per selezionare **"Set Date Format"**, quindi confermare con **"SCAN/SELECT"**.
8. Utilizzare **"◀/▶"** per alternare tra le modalità **gg-mm-aaaa**, **mm-gg-aaaa** e **aaaa-mm-gg**, quindi confermare con **"SCAN/SELECT"**.

Il display torna automaticamente di un passo indietro nel menu.

9. Utilizzare **"◀/▶"** per selezionare **"Auto. Update"**, quindi confermare con **"SCAN/SELECT"**.
10. Utilizzare **"◀/▶"** per scegliere tra **"No Update"** e **"Update from Radio"** (la stazione DAB+ imporrà automaticamente l'ora se la ricezione è sufficientemente buona), quindi confermare con **"SCAN/SELECT"**.

Il display torna automaticamente di un passo indietro nel menu.

REGOLAZIONE DELLA RETROILLUMINAZIONE DEL DISPLAY

1. Tenere premuto il pulsante **"MENU/INFO"** per aprire il menu del sistema, quindi selezionare **"system"** e confermare con **"SCAN/SELECT"**.
2. Utilizzare **"◀/▶"** per selezionare **"Backlight"** e confermare con **"SCAN/SELECT"**.
3. Utilizzare **"◀/▶"** per selezionare **"Timeout"** e confermare con **"SCAN/SELECT"**.
4. Utilizzare **"◀/▶"** per scegliere **"Always On"** o un intervallo compreso tra **10 e 180 secondi**, quindi confermare con **"SCAN/SELECT"**.

Il display torna automaticamente di un passo indietro nel menu.

5. Utilizzare **"◀/▶"** per selezionare **Level** e confermare con **"SCAN/SELECT"**.
6. Utilizzare **"◀/▶"** per impostare la luminosità del display su **Low, Medium, High**, quindi confermare con **"SCAN/SELECT"**.

Il display torna automaticamente di un passo indietro nel menu.

RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

1. Tenere premuto il pulsante **"MENU/INFO"** per aprire il menu del sistema, quindi selezionare **"system"** e confermare con **"SCAN/SELECT"**.
2. Utilizzare **"◀/▶"** per selezionare **"Factory Reset"** e confermare con **"SCAN/SELECT"**.
3. Utilizzare **"◀/▶"** per selezionare **"No"** o **"Yes"** e confermare con **"SCAN/SELECT"**.

VERSIONE SOFTWARE

Qui è possibile visualizzare la versione software installata.

1. Tenere premuto il pulsante **"MENU/INFO"** per aprire il menu del sistema, quindi selezionare **"system"** e confermare con **"SCAN/SELECT"**.
2. Utilizzare **"◀/▶"** per selezionare **"System Version"** e confermare con **"SCAN/SELECT"**.

Verrà visualizzata la versione del software installata.

► Premere il pulsante **"MENU/INFO"** per uscire dalla voce di menu.

LUCE

ACCENSIONE DELLA TORCIA (3 MODALITÀ)

Durante la modalità On, premere brevemente il pulsante " " per scegliere tra le varie modalità di illuminazione.

Durante la modalità Off, tenere premuto il pulsante " " per attivare la luce.

ACCENSIONE DELLA LUCE DI LETTURA

Aprire il pannello solare per accendere la luce di lettura o richiuderlo per spegnere la luce.

USCITA USB OUT 5 V

Questa radio portatile può essere utilizzata anche come caricabatterie di emergenza per il telefono cellulare. Non utilizzarla come un normale caricatore portatile.

Nota: Il caricabatteria di emergenza funziona solo quando la radio è in modalità Standby o si spegne.

1. Aprire il coperchio in gomma dell'interfaccia USB
2. Collegare il cavo di ricarica del telefono cellulare (non in dotazione) alla porta USB OUT da 5 V, quindi collegarlo al telefono.

Attivazione della funzione SOS/ALLARME

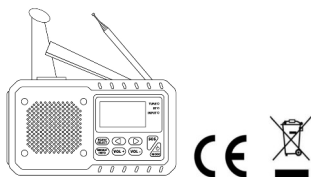
Tenere premuto il pulsante "**SOS**" sul pannello frontale per attivare il suono dell'allarme.

Premere brevemente il pulsante "**SOS**" per selezionare una modalità diversa.

Risuonerà un allarme acustico molto forte e la torcia continuerà a lampeggiare.

Risoluzione dei problemi

Non funzionante	• La batteria è scarica? • L'adattatore di rete è collegato?
Nessun suono	• È stata selezionata la modalità di funzionamento corretta? • Il volume è impostato troppo basso? • Le cuffie sono connesse?
DAB: la stazione selezionata non ha un segnale. FM: il segnale audio è debole o di scarsa qualità.	• Sono presenti altri apparecchi, come microonde, motori, mixer, televisione che interferiscono con il segnale? • Il segnale radio è troppo debole? • La modalità audio FM è impostata su solo Mono. • Controllare l'intensità del segnale in modalità DAB. • Regolare la posizione dell'antenna o spostare l'apparecchio in un altro luogo. • Scollegare il cavo di ingresso USB-C. • Scollegare il cavo di uscita USB.



MONTÁŽ

OBSAH DODÁVKY

- Hlavní jednotka
- Kabel USB-C
- Návod k obsluze
- Řemínek na ruku

NABÍJENÍ VESTAVĚNÉ NABÍJECÍ BATERIE

Vestavěnou lithium-iontovou baterii lze nabíjet třemi způsoby.

1. Nabíjení pomocí portu USB

Propojte dodaný kabel USB s portem USB typu C („DC IN 5V“) přenosného rádia a 5V portem USB adaptéru (není součástí dodávky).

Poznámka: Plné nabití baterie trvá přibližně 6–8 hodiny.

2. Nabíjení pomocí generátoru energie (ruční kliky)

V nouzových situacích můžete vestavěnou baterii nabít pomocí generátoru energie. Vytáhněte GENERÁTOR ENERGIE a poté jím rychle otáčejte.

Vygenerovaná energie se uloží do vestavěné baterie.

Poznámka:

Rozsvítí se indikátor LED **INPUT** (ČERVENÝ).

K aktivaci vestavěné baterie pro první použití otáčejte ruční klikou po dobu 5 minut.

3. Nabíjení pomocí solárního panelu

Plné nabití rádia pomocí solárního panelu je obtížné. Solární panel slouží převážně k zachování výdrže vestavěné baterie.

Umístěte solární panel na přímé sluneční záření.

INDIKÁTOR LED:

Funkce	Světlo	Stav
LADIT	Oranžové	Příjem vysílání FM nebo DAB
Wireless	Modré	Režim Wireless
VSTUP	ČERVENÉ	Nabíjení baterie

Poznámka:

Zařízení lze během nabíjení používat. Prodlouží se tím však doba nabíjení.

INFORMACE O NABÍJECÍCH BATERIÍCH

- V závislosti na podmínkách prostředí, hlasitosti atd. je doba přehrávání přibližně 6–8 hodin (při 50% hlasitosti).
- Chcete-li zachovat plnou kapacitu baterie co nejdéle, je třeba baterii každé 2 až 3 měsíce plně nabít a to i v případě, že rádio nepoužíváte.
- Nabíjejte baterii v prostředí s teplotou mezi 0 °C a +40 °C.
- Baterie si nabití uchová nejlépe při pokojové teplotě. Čím nižší je okolní teplota, tím kratší bude doba přehrávání.
- Baterii je třeba nabít v případě, že se na displeji zobrazuje symbol vybité baterie (). **Poznámka:** Během nabíjení baterie může být ovlivněn příjem signálu FM/DAB.

ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ ZAŘÍZENÍ A PŘECHOD DO POHOTOVOSTNÍHO REŽIMU

1. Zcela vytáhněte teleskopickou anténu.
2. Stiskněte tlačítko „/MODE“ a podržte jej stisknuté, dokud se zařízení nezapne.
3. Chcete-li zařízení přepnout do pohotovostního režimu, stiskněte tlačítko „/MODE“ a podržte jej stisknuté, dokud se na displeji nezobrazí čas a datum.
4. Chcete-li zařízení z pohotovostního režimu opět zapnout, stiskněte tlačítko „/MODE“ krátce.
5. Je-li zařízení v pohotovostním režimu a chcete-li jej zcela vypnout, stiskněte tlačítko „MODE“ a podržte jej stisknuté, dokud displej nezhasne.

Poznámka:

Nedojde-li po dobu přibližně 15 minut k příjmu žádného signálu, zařízení automaticky přejde do pohotovostního režimu.

NASTAVENÍ HLASITOSTI

- Stiskněte tlačítko „VOL +/-“, dokud se na displeji nezobrazí úroveň hlasitosti. Rozsah hlasitosti: 0 až 32

NASTAVENÍ JAZYKA

Postup nastavení jazyka zařízení:

- Stisknutím tlačítka „MENU/INFO“ a jeho podržením otevřete nabídku systému. Vyberte možnost „system“ a potvrďte ji pomocí tlačítka „SCAN/SELECT“.
- Stiskněte tlačítko „◀/▶“, dokud se nezobrazí možnost „Language“. Potvrďte ji pomocí tlačítka „SCAN/SELECT“.
- Stiskněte tlačítko „◀/▶“, dokud se nezobrazí požadovaný jazyk. Potvrďte jej pomocí tlačítka „SCAN/SELECT“.

Poznámka:

Pokud po několik sekund nestisknete žádné tlačítko, vrátí se displej do dříve vybraného režimu. Uloží se pouze nastavení, která potvrdíte.

- Chcete-li nabídku ukončit, krátce stiskněte tlačítko „MENU/INFO“.

VÝBĚR PROVOZNÍHO REŽIMU

Krátkým a opakovaným stisknutím tlačítka „/MODE“ přepnete mezi režimy rádia *DAB*, *FM* a režimem *Wireless*.

LADĚNÍ V REŽIMU DAB

Po přepnutí do režimu DAB se automaticky obnoví naposledy vybraná stanice.

1. Krátce stiskněte tlačítko „/▶“ . Zobrazí se úplný seznam stanic.
2. Pomocí tlačítka „/▶“ vyberte požadovanou stanici a potvrďte ji pomocí tlačítka „SCAN/SELECT“.

Poznámka:

- Kompletní seznam stanic naleznete také v nabídce systému pod položkou „*Station List*“. Z této nabídky lze také spustit plně ruční vyhledávání příkazem „*Scan*“.
- Konkrétní frekvence nebo bloky frekvencí můžete vybrat v nabídce systému pod položkou „*Manual Tune*“.

Síla signálu zvoleného bloku frekvence se zobrazí na displeji v podobě pruhů.

Nejsou k dispozici žádné možnosti nastavení. Stisknutím tlačítka „MENU/INFO“ ukončíte nabídku systému.

- Ne všechny stanice se vždy musí vysílat vzduchem, mnoho z dříve vysílaných stanic vzduchem již zmizelo. Nebo je možné přijímat v jednom regionu stanice, které již nejsou na jiném místě k dispozici: Chcete-li pročistit seznam stanic, můžete tyto stanice v nabídce systému odebrat pomocí možnosti „*Prune*“.
- Opakovaným stisknutím tlačítka „MENU/INFO“ zobrazíte v závislosti na stanici různé informace o stanici, hudbě atd.

UKLÁDÁNÍ STANIC (UKLÁDÁNÍ PŘEDVOLEB). V REŽIMU DAB

1. Nastavte stanici, kterou chcete uložit.
2. Stisknutím tlačítka „MENU/INFO“ a jeho podržením otevřete nabídku systému. Vyberte možnost „system“ a potvrďte ji pomocí tlačítka „SCAN/SELECT“.
3. Pomocí tlačítka „/▶“ vyberte možnost „*Preset Store*“ a potvrďte ji pomocí tlačítka „SCAN/SELECT“.
4. Pomocí tlačítka „/▶“ vyberte požadovanou předvolbu z paměti a potvrďte ji pomocí tlačítka „SCAN/SELECT“.

Na displeji se krátce zobrazí text „*Preset (číslo) stored*“ a poté se displej vrátí do režimu DAB nebo FM.

Poznámka: Na výběr je 40 předvoleb paměti.

VYVOLÁNÍ ULOŽENÝCH STANIC (VYVOLÁNÍ PŘEDVOLEB) V REŽIMU DAB

1. Stisknutím tlačítka „MENU/INFO“ a jeho podržením otevřete nabídku systému. Vyberte možnost „*Preset Recall*“ a potvrďte ji pomocí tlačítka „SCAN/SELECT“.
 2. Pomocí tlačítka „/▶“ vyberte požadovanou stanici a potvrďte ji pomocí tlačítka „SCAN/SELECT“.
- Displej přeskočí zpět do režimu DAB+ nebo FM.

Na displeji se zobrazí volba paměti „P01“.

VÝBĚR PROVOZNÍHO REŽIMU

Krátkým a opakovaným stisknutím tlačítka „/MODE“ přepnete mezi režimy rádia DAB, FM a režimem Wireless.

LADĚNÍ V REŽIMU FM

Při přepnutí do režimu FM se automaticky obnoví naposledy zvolená stanice. Pokud v tu chvíli nelze stanici přijímat, stiskněte „SCAN/SELECT“ pro vyhledání jiné stanice, kterou lze přijímat.

Krátkým stisknutím tlačítka „/▶“ vyhledáte stanici v krocích po 0,05 MHz. Stisknutím tlačítka „“ a jeho podržením spustíte vyhledávání stanic. Vyhledávání se zastaví na první stanici, kterou bude možné přijmout.

 V nabídce systému můžete v rámci položky „Scan Setting“ vybrat, jestli chcete zahrnout všechny stanice, „All Stations“, nebo pouze stanice se silným signálem, „Strong Stations“.

UKLÁDÁNÍ STANIC (UKLÁDÁNÍ PŘEDVOLEB). V REŽIMU FM

Stejně pokyny jako pro režim DAB

VYVOLÁNÍ ULOŽENÝCH STANIC (VYVOLÁNÍ PŘEDVOLEB) V REŽIMU FM

Stejně pokyny jako pro režim DAB

Wireless

V režimu Wireless můžete připojit mobilní zařízení s povolenou funkcí Wireless a přehrávat uložené hudební soubory prostřednictvím rádia.

Poznámka: Pokyny naleznete vždy v návodu k obsluze mobilního zařízení. Zařízení nelze připojit k reproduktoru nebo sluchátkům Wireless.

NAVÁZÁNÍ PŘIPOJENÍ

- Zapněte na mobilním zařízení funkci Wireless.
- 1. Krátkým stisknutím tlačítka „/MODE“ vyberte režim Wireless.
- 2. Během doby, kdy zařízení vyhledává signál Wireless, blikne na displeji text **Disconnected**. Indikátor LED Wireless se modře rozsvítí.
- 3. Spusťte na mobilním zařízení vyhledávání zařízení.
- 4. Vyberte na mobilním zařízení položku „180884“ a propojte zařízení jako obvykle.

PŘEHRAVÁNÍ HUDBY

Rádio může přehrávat hudbu ve všech běžných formátech souborů, které podporuje mobilní zařízení.

- Nejprve spusťte přehrávání na mobilním zařízení.
Tyto funkce lze provádět také přímo na rádiu DAB:
- Stisknutím tlačítka „SCAN/SELECT“ spustíte a pozastavíte přehrávání.
- Chcete-li se vrátit na začátek stopy nebo přeskočit na předchozí stopu, stiskněte jednou nebo dvakrát tlačítko „“.
- Pomocí tlačítka „“ přeskočíte na další stopu. ➤
Stisknutím tlačítka „VOL +/-“ nastavíte hlasitost.

Poznámka:

Pokud je hlasitost příliš nízká, nastavte ji na mobilním zařízení.

ODPOJENÍ ZAŘÍZENÍ

V jednu chvíli může být k rádiu připojené pomocí funkce **Wireless** pouze jedno zařízení. Chcete-li se připojit k jinému zařízení, je nutné aktuální zařízení odpojit. Postup je následující:

- Zrušte spárování zařízení na mobilním zařízení.
- Spárování zařízení se zruší také v případě, že je přesunete mimo dosah funkce **Wireless**.

Poznámka: Pokud rádio vypnete, po zapnutí se automaticky znovu připojí k zařízení **Wireless** za podmínky, že je zařízení v jeho blízkosti, že je zapnuté a že má aktivovanou funkci **Wireless**.

POUŽÍVÁNÍ SLUCHÁTEK



Pravidelný poslech hudby s vysokou hlasitostí může vést k poškození sluchu. Než začnete přehrávat hudbu prostřednictvím rádia, nastavte hlasitost na nízkou úroveň. Poté může nastavit v případě potřeby hlasitost vyšší.

1. Snižte hlasitost.
2. K připojení sluchátek nebo náhlavní soupravy k portu sluchátek použijte konektor 3,5 mm.
3. Je-li to nezbytné, zvýšte hlasitost. Ztlumí se tak přehrávání prostřednictvím reproduktoru.

Poznámka: S tímto rádiem nejsou kompatibilní sluchátka s ovládáním na kabelu.

FUNKCE BUDÍKU A SPÁNKU

FUNKCE BUDÍKU

Pomocí této funkce lze přednastavit čas, kdy vás má zařízení vzbudit.

1. Stisknutím tlačítka „**MENU/INFO**“ a jeho podržením otevřete nabídku systému. Vyberte možnost „system“ a potvrďte ji pomocí tlačítka „**SCAN/SELECT**“.
2. Pomocí tlačítka „◀/▶“ vyberte možnost „Alarms“ a potvrďte ji pomocí tlačítka „**SCAN/SELECT**“.
3. Pomocí tlačítka „◀/▶“ vyberte možnost *Alarm 1* nebo *Alarm 2* a potvrďte ji pomocí tlačítka „**OK**“.
4. Pomocí tlačítka „▶“ vyberte možnost „Alarm“ a pomocí tlačítka „**SCAN/SELECT**“ přepněte mezi možnostmi „On“ a „Off“.
5. Pomocí tlačítka „▶“ vyberte možnost „Time“ a potvrďte ji pomocí tlačítka „**SCAN/SELECT**“.
6. Pomocí tlačítka „◀/▶“ nastavte hodinu a minuty a poté potvrďte jednotlivá nastavení pomocí tlačítka „**SCAN/SELECT**“.
7. Pomocí tlačítka „▶“ vyberte možnost „Source“ a potvrďte ji pomocí tlačítka „**SCAN/SELECT**“.
8. Pomocí tlačítka „◀/▶“ vyberte mezi možnostmi „FM“, „DAB“ a „Buzzer“ a potvrďte nastavení pomocí tlačítka „**SCAN/SELECT**“.
9. Pomocí tlačítka „▶“ vyberte možnost „Repeat“ a potvrďte ji pomocí tlačítka „**SCAN/SELECT**“.
10. Pomocí tlačítka „◀/▶“ vyberte mezi možnostmi „Once“, „Daily“, „Weekends“ a „Workday“ a potvrďte nastavení pomocí tlačítka „**SCAN/SELECT**“.
11. Pomocí tlačítka „◀/▶“ vyberte možnost „Volume“ a potvrďte ji pomocí tlačítka „**SCAN/SELECT**“.
12. Pomocí tlačítka „◀/▶“ vyberte možnost „duration“ a potvrďte ji pomocí tlačítka „**SCAN/SELECT**“.
13. Pomocí tlačítka „**MENU/INFO**“ ukončete nabídku.
Na displeji se rozsvítí symbol budíku 1 nebo 2.
14. V případě potřeby pomocí tlačítka „⏻/MODE“ přepněte zařízení do pohotovostního režimu.
V nastaveném čase bude znít vybraný signál budíku.
 - Stisknutím jakéhokoli tlačítka budík o **5 minut** odložíte. (Kromě blesku a tlačítek SOS)
 - Na displeji se zobrazí odpočítávání opakovaného buzení.
 - Stisknutím tlačítka „⏻/MODE“ signál budíku zcela deaktivujete.

FUNKCE SPÁNKU

Pomocí této funkce můžete přednastavit dobu, po které se zařízení automaticky vypne.

1. Stisknutím tlačítka „MENU/INFO“ a jeho podržením otevřete nabídku systému. Vyberte možnost „system“ a potvrďte ji pomocí tlačítka „SCAN/SELECT“.
2. Pomocí tlačítka „◀/▶“ vyberte možnost „Sleep“ a potvrďte ji pomocí tlačítka „SCAN/SELECT“.
3. Pomocí tlačítka „◀/▶“ vyberte mezi možnostmi „15 > 30 > 45 > 60 > 75 > 90 minutes“ a „Off“.
4. Krátkým stisknutím tlačítka „SCAN/SELECT“ nastavení potvrďte.

Na displeji se zobrazí text „SXX“ a „XX“ představující zbývající dobu do spánku.

NASTAVENÍ SYSTÉMU

RUČNÍ NASTAVENÍ ČASU/DATA

► Pokud nedochází k žádnému příjmu signálu DAB+, můžete čas a datum nakonfigurovat také ručně.

1. Stisknutím tlačítka „MENU/INFO“ a jeho podržením otevřete nabídku systému. Vyberte možnost „system“ a potvrďte ji pomocí tlačítka „SCAN/SELECT“.
2. Pomocí tlačítka „◀/▶“ vyberte možnost „Time/Date“ a potvrďte ji pomocí tlačítka „SCAN/SELECT“.
3. Pomocí tlačítka „◀/▶“ vyberte možnost „Set Time/Date“ a potvrďte ji pomocí tlačítka „SCAN/SELECT“.
4. Pomocí tlačítka „◀/▶“ postupně nastavte den – měsíc – rok – hodinu – Minutu a potvrďte jednotlivá nastavení pomocí tlačítka „SCAN/SELECT“.
Displej se automaticky vrátí o jeden krok zpět v nabídce.
5. Pomocí tlačítka „◀/▶“ vyberte možnost „Set Hour System“ a potvrďte ji pomocí tlačítka „SCAN/SELECT“.
6. Pomocí tlačítka „◀/▶“ vyberte mezi možnostmi „24 hour system“ a „12 hour system“ a potvrďte nastavení pomocí tlačítka „SCAN/SELECT“.
Displej se automaticky vrátí o jeden krok zpět v nabídce.
7. Pomocí tlačítka „◀/▶“ vyberte možnost „Set Date Format“ a potvrďte ji pomocí tlačítka „SCAN/SELECT“.
8. Pomocí tlačítka „◀/▶“ přepněte mezi možnostmi „dd-mm-yyyy/mm-dd-yyyy/yyyy-mmdd“ a potvrďte nastavení pomocí tlačítka „SCAN/SELECT“.
Displej se automaticky vrátí o jeden krok zpět v nabídce.
9. Pomocí tlačítka „◀/▶“ vyberte možnost „Auto. Update“ a potvrďte nastavení pomocí tlačítka „SCAN/SELECT“.
10. Pomocí tlačítka „◀/▶“ vyberte mezi možnostmi „No Update“ a „Update from Radio“ (pokud je příjem dostatečně dobrý, stanice DAB nastaví čas automaticky) a potvrďte nastavení pomocí tlačítka „SCAN/SELECT“.

Displej se automaticky vrátí o jeden krok zpět v nabídce.

NASTAVENÍ PODSVÍCENÍ DISPLEJE

1. Stisknutím tlačítka „MENU/INFO“ a jeho podržením otevřete nabídku systému. Vyberte možnost „system“ a potvrďte ji pomocí tlačítka „SCAN/SELECT“.
2. Pomocí tlačítka „◀/▶“ vyberte možnost „Backlight“ a potvrďte ji pomocí tlačítka „SCAN/SELECT“.
3. Pomocí tlačítka „◀/▶“ vyberte možnost „Timeout“ a potvrďte ji pomocí tlačítka „SCAN/SELECT“.
4. Pomocí tlačítka „◀/▶“ vyberte mezi možnostmi „Always On“ a dobou vypnutí podsvícení mezi „10“ a „180 seconds“ a potvrďte nastavení pomocí tlačítka „SCAN/SELECT“.

Displej se automaticky vrátí o jeden krok zpět v nabídce.

5. Pomocí tlačítka „◀/▶“ vyberte možnost „Level“ a potvrďte ji pomocí tlačítka „SCAN/SELECT“.
6. Pomocí tlačítka „◀/▶“ vyberte jas displeje mezi možnostmi „Low/Medium/High“ a potvrďte nastavení pomocí tlačítka „SCAN/SELECT“.

Displej se automaticky vrátí o jeden krok zpět v nabídce.

OBNOVENÍ TOVÁRNÍCH NASTAVENÍ

1. Stisknutím tlačítka „MENU/INFO“ a jeho podržením otevřete nabídku systému. Vyberte možnost „system“ a potvrďte ji pomocí tlačítka „SCAN/SELECT“.
2. Pomocí tlačítka „◀/▶“ vyberte možnost „Factory Reset“ a potvrďte ji pomocí tlačítka „SCAN/SELECT“.
3. Pomocí tlačítka „◀/▶“ vyberte mezi možnostmi „No“ a „Yes“ a potvrďte nastavení pomocí tlačítka „SCAN/SELECT“.

VERZE SOFTWARE

Pomocí této nabídky lze zobrazit nainstalovanou verzi softwaru.

1. Stisknutím tlačítka „MENU/INFO“ a jeho podržením otevřete nabídku systému. Vyberte možnost „system“ a potvrďte ji pomocí tlačítka „SCAN/SELECT“.
2. Pomocí tlačítka „◀/▶“ vyberte možnost „System Version“ a potvrďte ji pomocí tlačítka „SCAN/SELECT“.

Zobrazí se aktuálně nainstalovaná verze softwaru.

► Stisknutím tlačítka „MENU/INFO“ ukončíte položku nabídky.

SVĚTLO

ZAPNUTÍ SVĚTLA (3 REŽIMY)

Krátkým stisknutím tlačítka „“ vyberete jiný režim světla, za provozu.

V režimu vypnuto stiskněte a sklopte tlačítko „“ pro aktivaci světla.

ZAPNUTÍ SVĚTLA NA ČTENÍ

Převrácením solárního panelu automaticky zapnete světlo na čtení a zavřením solárního panelu jej vypnete.

VÝSTUP USB 5 V

Toto přenosné rádio může sloužit také jako nouzová nabíječka pro mobilní telefon. Nepoužívejte jej jako normální powerbanku.

Poznámka: Nouzová nabíječka funguje pouze tehdy, když je rádio v pohotovostním režimu nebo je vypnuté

1. Otevřete pryžový kryt portu USB.
2. Do portu USB OUT 5V zapojte nabíjecí kabel mobilního telefonu (není součástí dodávky) a druhý konec zapojte do telefonu.

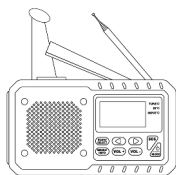
ZAPNUTÍ FUNKCE SOS/VAROVÁNÍ

Stisknutím a podržením tlačítka „**SOS**“ na předním panelu aktivujete zvuk budíku. Krátce stiskněte tlačítko "**SOS**" pro výběr jiného režimu.

Rozezní se velmi hlasitý poplach a bude blikat světlo.

PROBLÉMY/ŘEŠENÍ

Zařízení nefunguje.	• Je vybitá baterie? • Je připojený síťový adaptér?
Žádný zvuk	• Vybrali jste správný provozní režim? • Je nastavená hlasitost příliš nízká? • Jsou připojena sluchátka?
Režim DAB: Vybraná stanice nemá signál. Režim FM: Zvukový signál je slabý nebo má špatnou kvalitu.	• Narušují signál nějaká jiná zařízení, např. mikrovlnná trouba, motor, mixér nebo televizor? • Je rozhlasový signál příliš slabý? • Nastavení zvuku v režimu FM je pouze na monofonní zvuk. • Zkontrolujte sílu signálu v režimu DAB. • Upravte polohu antény nebo přesuňte zařízení na jiné místo. • Odpojte kabel vstupu USB-C. • Odpojte kabel výstupu USB.



INŠTALÁCIA

OBSAH DODÁVKY

- Hlavná jednotka
- Návod na používanie
- Kábel USB-C
- Popruh na ruku

NABÍJANIE ZABUDOVANEJ NABÍJATEĽNEJ BATÉRIE

Sú tri spôsoby nabíjania zabudovanej lítium-iónovej batérie.

1. Nabíjanie cez zásuvku USB

Zapojte priložený kábel USB do zásuvky (DC IN 5V) USB Type-C na prenosnom rádiu a 5V USB adaptéra (nie je súčasť balenia).

Poznámka: Batéria sa doplna nabije približne za 6 až 8 hodiny.

2. Nabíjanie prostredníctvom generátora energie (ručná kľuka)

V núdzovej situácii môžete nabíjať zabudovanú batériu prostredníctvom generátora energie.

Vytiahnite GENERÁTOR ENERGIE a rýchlo ním otáčajte.

Vygenerovaná energia sa ukladá do zabudovanej batérie.

Poznámka:

LED indikátor **VSTUP** (ČERVENÝ) zasvieti.

5 minút otáčajte ručnou kľukou, čím aktivujete zabudovanú batériu na prvotné použitie.

3. Nabíjanie prostredníctvom solárneho panela

Je ťažké úplne nabiť rádio so solárnym panelom, ktorý slúži hlavne na udržanie výdrže zabudovanej batérie.

Umiestnite solárny panel priamo na slnečné svetlo.

LED INDIKÁTOR: Funkcia

	Svetlo	Stav
Ladenie	Oranžová	Prijíma sa vysielanie FM alebo DAB
Wireless	Modrá	Režim Wireless
VSTUP	ČERVENÁ	Batéria sa nabíja

Poznámka:

Počas nabíjania môžete zariadenie používať. Predĺži sa tým však doba nabíjania.

INFORMÁCIE O NABÍJATEĽNÝCH BATÉRIÁCH

- V závislosti od podmienok prostredia, hlasitosti atď. je doba prehrávania približne 6 až 8 hodín (pri hlasitosti 50 %).
- Ak chcete čo najdlhšie zachovať plnú kapacitu nabíjateľnej batérie, mali by ste ju každé 2 až 3 mesiace úplne dobiť, aj keď rádio nepoužívate.
- Batériu nabíjajte v prostredí od 0°C do +40 °C.
- Batéria najlepšie udrží nabitie pri izbovej teplote. Čím nižšia je okolitá teplota, tým kratšia je doba prehrávania.
- Batériu treba nabiť, ak sa na displeji objaví „plochý“ symbol batérie ()

Poznámka: Počas nabíjania batérie môže byť ovplyvnený príjem FM/DAB+.

ZAPNUTIE/VYPNUTIE ZARIADENIA A DO POHOTOVOSTNÉHO REŽIMU

1. Vytiahnite teleskopickú anténu úplne von.
2. Stlačte a podržte tlačidlo „/MODE“, kým sa zariadenie nezapne.
3. Ak chcete prepnúť zariadenie do pohotovostného režimu, stlačte a podržte tlačidlo „/MODE“, kým sa na displeji neobjaví dátum a čas.
4. Ak chcete zariadenie znova zapnúť z pohotovostného režimu, krátko stlačte tlačidlo „/MODE“.
5. Ak chcete zariadenie úplne vypnúť z pohotovostného režimu, stlačte a podržte tlačidlo „/MODE“, kým displej nezhasne.

Poznámka:

Po cca. 15 minútach bez príjmu signálu sa zariadenie automaticky prepne do pohotovostného režimu.

NASTAVENIE HLASITOSTI

- Stláčajte tlačidlo „VOL +/-“, kým sa na displeji neobjaví úroveň hlasitosti. Rozsah hlasitosti: 0 až 32

NASTAVENIE JAZYKA

Ak chcete nastaviť zariadenie do svojho jazyka...

- Stlačením a podržaním tlačidla „MENU/INFO“ otvorte systémovú ponuku, vyberte položku „System“ a potvrdte tlačidlom „SCAN/SELECT“.
- Stláčajte tlačidlo „/▶“, kým sa nezobrazí položka „Language“ a potvrdte tlačidlom „SCAN/SELECT“.
- Stláčajte tlačidlo „/▶“, kým sa nezobrazí požadovaný jazyk, a stlačte tlačidlo „SCAN/SELECT“.

Poznámka:

Ak počas niekoľkých sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo, displej sa vráti späť do predtým zvoleného režimu. Nepotvrdené nastavenia sa neuložia.

- Ponuku zatvoríte tak, že krátko stlačíte tlačidlo „MENU/INFO“.

VÝBER REŽIMU PREVÁDZKY

Opakovaným krátkym stláčaním tlačidla „/MODE“ prepínajte medzi režimami DAB, FM rádio a Wireless.

LADENIE V REŽIME DAB

Prepnutím do režimu DAB sa automaticky načíta posledná zvolená stanica.

1. Krátko stlačte „◀/▶“. Otvorí sa úplný zoznam staníc.
2. Tlačidlom „◀/▶“ vyberte požadovanú stanicu a potvrdte tlačidlom „SCAN/SELECT“.

Poznámka:

- Úplný zoznam staníc nájdete aj v systémovej ponuke pod položkou „*Station List*“. Tu nájdete aj úplnú ručnú funkciu „*Scan*“.
- Špecifické frekvencie/bloky frekvencií si môžete vybrať pod položkou „*Manual Tune*“ v systémovej ponuke.

Sila signálu zvoleného frekvenčného bloku sa zobrazí ako pruhy na displeji.

Nie sú tu žiadne možnosti nastavenia. Stlačením tlačidla „MENU/INFO“ zatvoríte systémovú ponuku.

- Nie všetky stanice sú neustále vo vysielaní; mnohé, ktoré boli kedysi v éteri, odvtedy zmizli; alebo ste prijali stanice v inom regióne, ktoré už nemôžete prijímať vo vašej novej lokalite: Ak chcete vyčistiť zoznam staníc, môžete tieto stanice odstrániť v systémovej ponuke položkou „*Prune*“.
- Opakovaným stláčaním tlačidla „MENU/INFO“ zobrazíte rôzne informácie o stanici, hudbe atď. Závisí to od stanice.

ULOŽENIE STANÍC (ULOŽENIE PREDVOĽBY). V REŽIME DAB

1. Nastavte stanicu, ktorú chcete uložiť.
2. Stlačením a podržaním tlačidla „MENU/INFO“ otvorte systémovú ponuku, vyberte položku „*Preset Recall*“ a potvrdte tlačidlom „SCAN/SELECT“.
3. Pomocou „◀/▶“ vyberte položku „*Preset Store*“ a potvrdte tlačidlom „SCAN/SELECT“.
4. Pomocou „◀/▶“ vyberte požadovanú predvoľbu pamäte a potvrdte tlačidlom „SCAN/SELECT“. Na chvíľu sa na displeji objaví nápis „*Preset (number) stored*“ a potom sa vráti do režimu DAB alebo FM.

Poznámka: Môžete uložiť 40 predvoľieb pamäte.

VYVOLANIE ULOŽENÝCH STANÍC (VYVOLANIE PREDVOĽBY) V REŽIME DAB

1. Stlačením a podržaním tlačidla „MENU/INFO“ otvorte systémovú ponuku, vyberte položku „System“ a potvrdte tlačidlom „SCAN/SELECT“.
2. Pomocou „◀/▶“ vyberte požadovanú stanicu a potvrdte tlačidlom „SCAN/SELECT“.

Displej sa vráti do režimu DAB+ alebo FM.

Na displeji sa bude zobrazovať nápis „P01“.

FM

VÝBER REŽIMU PREVÁDZKY

Opakovaným krátkym stláčaním tlačidla „/MODE“ prepínajte medzi režimami DAB, FM rádio a Wireless.

LADENIE V REŽIME FM

Prepnutím do režimu FM sa automaticky načíta posledná zvolená stanica. Ak sa táto stanica v tom čase nedá prijať, stlačte tlačidlo „SCAN/SELECT“ a vyhľadajte inú stanicu, ktorú je možné prijímať..

Krátkym stlačením tlačidla „◀/▶“ vyhľadávajúte stanice v krokoch po 0,05 MHz. Stlačením a podržaním tlačidla „◀/▶“ spustíte vyhľadávanie staníc. Vyhľadávanie sa zastaví, keď sa nájde prvá prijímateľná stanica.

 V systémovej ponuke pod položkou „**Scan Setting**“ môžete vybrať možnosť, čo má byť zahrnuté: „**All Stations**“ alebo len „**Strong Stations**“.

ULOŽENIE STANÍC (ULOŽENIE PREDVOĽBY). V REŽIME FM

Rovnaké ako v režime „DAB“

VYVOLANIE ULOŽENÝCH STANÍC (VYVOLANIE PREDVOĽBY) V REŽIME FM

Rovnaké ako v režime „DAB“

Wireless

V režime *Wireless* môžete pripojiť svoje mobilné zariadenie s podporou funkcie *Wireless* a prehrávať uložené hudobné súbory cez rádio.

Poznámka: Vždy si prečítajte návod na obsluhu vášho mobilného zariadenia. Zariadenie sa nemôže pripojiť k reproduktoru ani slúchadlám s *Wireless*.

NADVIAZANIE PRIPOJENIA

- Zapnite na svojom mobilnom zariadení funkciu *Wireless*.
- 1. Krátkym stlačením tlačidla „/MODE“ vyberte režim *BT*.
- 2. Keď zariadenie hľadá signál *Wireless*, na displeji sa zobrazí blikajúci nápis **Disconnected**. LED indikátor BT sa rozsvieti namodro.
- 3. Spustíte na mobilnom zariadení vyhľadávanie.
- 4. Na mobilnom zariadení vyberte položku „**180884**“ a pripojte zariadenie ako zvyčajne.

PREHRÁVANIE HUDBY

Rádio dokáže prehrávať hudbu vo všetkých bežných formátoch súborov podporovaných vašim mobilným zariadením.

- Najprv spustíte prehrávanie na mobilnom zariadení. Tieto funkcie môžete vykonávať aj priamo na DAB rádiu:
- Stlačením tlačidla „**SCAN/SELECT**“ spustíte a pozastavíte prehrávanie.
- Ak sa chcete vrátiť na začiatok skladby alebo preskočiť na predchádzajúcu skladbu, stlačte raz alebo dvakrát ◀.
- Na nasledujúcu skladbu preskočíte tlačidlom ▶ ➤
- Stláčaním tlačidla VOL +/- upravíte hlasitosť.

Poznámka:

Ak je hlasitosť príliš nízka, upravte ju na svojom mobilnom zariadení.

ODPOJENIE ZARIADENIA

Cez *Wireless* môže byť k rádiu pripojené vždy len jedno zariadenie. Ak chcete pripojiť ďalšie zariadenie, musíte najprv odpojiť aktuálne zariadenie. Postup je nasledovný:

- Zrušte párovanie zariadení na svojom mobilnom zariadení.
- Zariadenia sa tiež zrušia spárovanie, ak ich presuniete mimo dosahu *Wireless*.

Poznámka: Ak rádio vypnete, po opätovnom zapnutí sa automaticky znova spojí so zariadením *Wireless* « za predpokladu, že je blízko a je zapnuté a funkcia *Wireless* je aktivovaná.

POUŽÍVANIE SLÚCHADIEL



NEBEZPEČENSTVO – poškodenie zdravia



Pravidelné počúvanie hudby pri vysokej hlasitosti môže viesť k poškodeniu sluchu. Pred spustením prehrávania hudby cez rádio nastavte hlasitosť na nízku hodnotu. Potom môžete nastaviť vyššiu hlasitosť, ak chcete.

1. Znížte hlasitosť.
2. Na pripojenie slúchadiel k portu pre slúchadlá použite 3,5 mm jack konektor.
3. Ak je to potrebné zvýšte hlasitosť. Tým stlmíte prehrávanie cez reproduktor.

Poznámka: Slúchadlá s linkovým ovládaním nie sú kompatibilné s týmto rádiom.

FUNKCIA BUDÍKA A SPÁNKU

FUNKCIA BUDÍKA

Tu môžete predvoliť čas, kedy vás má zariadenie zobudiť.

1. Stlačením a podržaním tlačidla „MENU/INFO“ otvorte systémovú ponuku, vyberte položku „System“ a potvrďte tlačidlom „SCAN/SELECT“.
2. Tlačidlom „◀/▶“ vyberte položku *Alarms* a potvrďte tlačidlom „SCAN/SELECT“.
3. Tlačidlom „◀/▶“ vyberte položku *Alarm 1* alebo *Alarm 2* a potvrďte tlačidlom „OK“.
4. Tlačidlom „▶“ vyberte položku *Alarm* a tlačidlom „SCAN/SELECT“ prepínajte medzi možnosťami *On* a *Off*.
5. Tlačidlom „▶“ vyberte položku *Time* a potvrďte tlačidlom „SCAN/SELECT“.
6. Použite tlačidlo „◀/▶“ a nastavte hodinu a minútu, potom jednotlivé položky potvrďte tlačidlom „SCAN/SELECT“.
7. Tlačidlom „▶“ vyberte položku *Source* a potvrďte tlačidlom „SCAN/SELECT“.
8. Tlačidlom „◀/▶“ vyberte medzi možnosťami *FM*, *DAB* a *Buzzer* a potvrďte tlačidlom „SCAN/SELECT“.
9. Tlačidlom „▶“ vyberte položku *Repeat* a potvrďte tlačidlom „SCAN/SELECT“.
10. Tlačidlom „◀/▶“ vyberte spomedzi možností *Once*, *Daily*, *Weekends* a *Workday* a potvrďte tlačidlom „SCAN/SELECT“.
11. Tlačidlom „◀/▶“ vyberte položku *Volume* a potvrďte tlačidlom „SCAN/SELECT“.
12. Tlačidlom „◀/▶“ vyberte položku *Duration* a potvrďte tlačidlom „SCAN/SELECT“.
13. Ponuku zatvorte tlačidlom „MENU/INFO“.

Na displeji sa rozsvieti symbol budíka 1 alebo 2.

14. V prípade potreby prepnete zariadenie do pohotovostného režimu tlačidlom „⏻/MODE“.
- Zvolený signál budíka zaznie v nastavenom čase.
- Stlačením ľubovoľného tlačidla budík odložíte o **5 minút**. Na displeji sa zobrazí počítadlo odloženého budenia.
(Okrem blesku a tlačidiel SOS)
 - Stlačením tlačidla „⏻/MODE“ úplne deaktivujete signál budíka.

FUNKCIA SPÁNKU

Tu môžete predvoliť čas, po ktorom sa zariadenie automaticky vypne.

1. Stlačením a podržaním tlačidla „**MENU/INFO**“ otvorte systémovú ponuku, vyberte položku „System“ a potvrdte tlačidlom „**SCAN/SELECT**“.
2. Tlačidlom „◀▶“ vyberte položku **Sleep** a potvrdte tlačidlom „**SCAN/SELECT**“.
3. Tlačidlom „◀▶“ vyberte spomedzi možností **15 > 30 > 45 > 60 > 75 > 90 minutes** a **Off**.
4. Potvrďte krátkym stlačením tlačidla „**SCAN/SELECT**“.

Na displeji sa zobrazí nápis „SXX“ a „XX“ signalizujúci zostávajúcu dobu spánku.

SYSTÉMOVÉ NASTAVENIA

RUČNÉ NASTAVENIE ČASU/DÁTUMU

► Ak nemáte príjem DAB, čas a dátum môžete nakonfigurovať aj ručne.

1. Stlačením a podržaním tlačidla „**MENU/INFO**“ otvorte systémovú ponuku, vyberte položku „System“ a potvrdte tlačidlom „**SCAN/SELECT**“.
2. Tlačidlom „◀▶“ vyberte položku **Time/Date** a potvrdte tlačidlom „**SCAN/SELECT**“.
3. Tlačidlom „◀▶“ vyberte položku **Set Time/Date** a potvrdte tlačidlom „**SCAN/SELECT**“.
4. Tlačidlom „◀▶“ nastavte postupne Deň – Mesiac – Rok – Hodina – Minúta a jednotlivé položky potvrdte tlačidlom „**SCAN/SELECT**“.

Displej automaticky preskočí v ponuke o jeden krok späť.

5. Tlačidlom „◀▶“ vyberte položku **Set Hour System** a potvrdte tlačidlom „**SCAN/SELECT**“.
6. Tlačidlom „◀▶“ vyberte položku „**24 hour system**“ alebo „**12 hour system**“ a potvrdte tlačidlom „**SCAN/SELECT**“.

Displej automaticky preskočí v ponuke o jeden krok späť.

7. Tlačidlom „◀▶“ vyberte položku **Set Date Format** a potvrdte tlačidlom „**SCAN/SELECT**“.
8. Tlačidlom „◀▶“ prepínajte medzi možnosťami **dd-mm-yyyy**, **mm-dd-yyyy** a **yyyy-mm-dd** a potvrdte tlačidlom „**SCAN/SELECT**“.

Displej automaticky preskočí v ponuke o jeden krok späť.

9. Tlačidlom „◀▶“ vyberte možnosť „**Auto. Update**“ a potvrdte tlačidlom „**SCAN/SELECT**“.
10. Tlačidlom „◀▶“ vyberte spomedzi možností „**No Update**“ a „**Update from Radio**“ (stanica DAB nastaví čas automaticky, ak je príjem dostatočne dobrý) a potvrdte tlačidlom „**SCAN/SELECT**“.

Displej automaticky preskočí v ponuke o jeden krok späť.

NASTAVENIE PODSVIETENIA DISPLEJA

1. Stlačením a podržaním tlačidla „**MENU/INFO**“ otvorte systémovú ponuku, vyberte položku „System“ a potvrdte tlačidlom „**SCAN/SELECT**“.
2. Tlačidlom „◀▶“ vyberte položku „**Backlight**“ a potvrdte tlačidlom „**SCAN/SELECT**“.
3. Tlačidlom „◀▶“ vyberte položku „**Timeout**“ a potvrdte tlačidlom „**SCAN/SELECT**“.
4. Tlačidlom „◀▶“ vyberte spomedzi možností „**Always On**“ a časom vypnutia pre osvetlenie od **10** do **180 sekúnd** a potvrdte tlačidlom „**SCAN/SELECT**“.

Displej automaticky preskočí v ponuke o jeden krok späť.

5. Tlačidlom „◀▶“ vyberte položku **Level** a potvrdte tlačidlom „**SCAN/SELECT**“.
6. Tlačidlom „◀▶“ vyberte jas displeja spomedzi možností **Low, Medium, High** a potvrdte tlačidlom „**SCAN/SELECT**“.

Displej automaticky preskočí v ponuke o jeden krok späť.

OBNOVENIE PREDVOLENÝCH NASTAVENÍ

1. Stlačením a podržaním tlačidla „**MENU/INFO**“ otvorte systémovú ponuku, vyberte položku „System“ a potvrdte tlačidlom „**SCAN/SELECT**“.
2. Tlačidlom „◀/▶“ vyberte položku „Factory Reset“ a potvrdte tlačidlom „**SCAN/SELECT**“.
3. Tlačidlom „◀/▶“ vyberte možnosť „No“ alebo „Yes“ a potvrdte tlačidlom „**SCAN/SELECT**“.

VERZIA SOFTVÉRU

Tu si môžete pozrieť verziu nainštalovaného softvéru.

1. Stlačením a podržaním tlačidla „**MENU/INFO**“ otvorte systémovú ponuku, vyberte položku „System“ a potvrdte tlačidlom „**SCAN/SELECT**“.
2. Tlačidlom „◀/▶“ vyberte položku „System Version“ a potvrdte tlačidlom „**SCAN/SELECT**“.

Zobrazí sa aktuálne nainštalovaná verzia softvéru.

► Stlačením tlačidla „**MENU/INFO**“ zatvoríte položku ponuky.

SVETLO

ZAPNUTIE SVETLA (3 REŽIMY)

Počas zapnutého režimu, krátkym stlačením tlačidla „“ vyberte iný režim svetla.

Počas režimu vypnutia stlačte a podržte tlačidlo „“ na aktiváciu svetla

ZAPNUTIE SVETLA NA ČÍTANIE

Vyklopte solárny panel a lampa na čítanie sa automaticky zapne alebo vypne zatvorením solárneho panelu.

USB VÝSTUP 5 V

Toto prenosné rádio môže slúžiť aj ako núdzová nabíjačka pre váš mobilný telefón. Nepoužívajte ho ako bežnú power banku.

Poznámka: Núdzová nabíjačka funguje len vtedy, keď je rádio v pohotovostnom režime alebo je vypnuté

1. Otvorte gumený kryt USB.
2. Zapojte nabíjací kábel mobilného telefónu (nie je súčasťou balenia) do zásuvky USB OUT 5V a potom zapojte do telefónu.

Zapnutie funkcie SOS/VÝSTRAHA

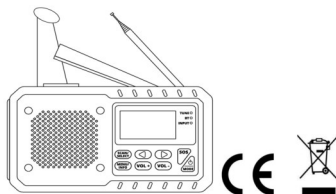
Stlačením a podržaním tlačidla „**SOS**“ na prednom paneli aktivujete zvuk budíka.

Ak chcete vybrať iný režim, krátko stlačte tlačidlo „**SOS**“.

Zapne sa veľmi hlasný alarm a svietidlo bude stále blikať.

Problémy/riešenia

Nefunguje	• Je batéria vybitá? • Je pripojený napájací adaptér?
Žiadny zvuk	• Zvolili ste správny režim prevádzky? • Nie je nastavená príliš nízka hlasitosť? • Sú pripojené slúchadlá?
DAB: zvolená stanica nemá žiadny signál. FM: Zvukový signál je slabý alebo má nízku kvalitu.	• Rušia signál nejaké iné zariadenia, napr.: mikrovlnka, motor, mixér, televízor? • Je rádiový signál príliš slabý? • Nastavenie zvuku režimu FM len na Mono. • Skontrolujte silu signálu v režime DAB. • Upravte polohu antény alebo presuňte zariadenie na iné miesto. • Odpojte káble vstupu USB-C. • Odpojte kábel výstupu USB.



Indhold:

Radio, brugervejledning, USB Type-C-kabel, håndledsrem.

Tekniske data:

Målene	18,7 x 7,8 x 11,3 cm
Materiale	Materiale ABS-plast
Udgang	Standard-USB 5V / 1,7A
Indgang	USB-C DC 5V / 2A
Høretelefonudgang	3,5 mm
Lithium-Ionen-batteri	21700 / 3,7V
Solcellepanel	0,45 W, 33 mA
Driftstid	Radio ca. 12 timer (ved 50 % lydstyrke) LED-læselampe ca. 42 h LED-lommelygte ca. 72 timer Opladningstid med håndsving 15 minutter for ca. 5 minutters radio
Funktion	SOS-knap, vækkeur, sovefunktion funktion til ca. 1 til 2 mobiltelefonopladninger LED-læselampe 250 lumen, 2 W LED-lommelygte 400 lumen, 1,5 W
Kilder	FM (ultrakortbølge) : 87~108MHz DAB+ Bluetooth

Funktion:

Forlæng teleskopantennen helt.

Tryk på knappen "  /MODE", og hold den nede, indtil enheden tændes.

Når den er tændt, skal du trykke på knappen "  /MODE" og holde den nede, indtil klokkeslæt og dato vises på displayet, så enheden skifter til standbytilstand.

Tryk på knappen "  /MODE" for at tænde enheden igen.

For at slukke enheden helt fra standbytilstand skal du trykke på knappen " /MODE" og holde den nede, indtil displayet bliver mørkt.

Bemærk: Efter ca. 15 minutter uden signal skifter enheden automatisk til standbytilstand.

Juster lydstyrken:

Tryk på knappen "VOL +/-", og lydstyrkeindikatoren vises på displayet. Lydstyrken kan justeres i området fra 0 til 32.

Indstilling af sprog:

Indstil det ønskede systemsprog.

Hold knappen **"MENU/INFO"** nede for at åbne systemmenuen, vælg **"System"**, og bekræft med **"SCAN/SELECT"**.

Tryk på "◀" eller "▶", indtil **"Language"** vises på displayet, og bekræft med **"SCAN/SELECT"**. Tryk på "◀" eller "▶", indtil det ønskede sprog vises, og tryk på knappen **"SCAN/SELECT"** for at bekræfte valget.

Bemærk: Hvis du ikke trykker på nogen knap i et par sekunder, vender displayet tilbage til den tidligere afspilningstilstand.

Indstillinger, der ikke er blevet bekræftet, vil ikke blive anvendt/gemt. Tryk gentagne gange på knappen **"MENU/INFO"** for at forlade menuen.

DAB-søgning:

Hvis du skifter til DAB med knappen "⏻ /MODE", vil den sidst valgte station automatisk blive afspillet.

Tryk på knappen "◀" eller "▶".

Hele kanallisten åbnes. Tryk gentagne gange på knappen "◀" eller "▶" for at vælge den ønskede station, og bekræft med knappen **"SCAN/SELECT"**.

Bemærk: Du kan også finde den komplette kanalliste i systemmenuen under **"Channel list"**. Du kan også starte en manuel søgning her. Vælg **"Scan"** i systemmenuen. Det kan du gøre under **"Man. Set"** i systemmenuen for at søge efter de ønskede frekvenser. Senderens signalstyrke vises i den nederste del af displayet. Tryk på knappen **"MENU/INFO"** for at forlade systemmenuen. Ikke alle kanaler kan modtages permanent. For automatisk at fjerne kanaler, der ikke længere kan modtages, fra din kanalliste, skal du vælge **"Empty"** i systemmenuen. Tryk gentagne gange på **"MENU/INFO"** for at skifte mellem oplysningerne i bunden af displayet.

Gem forudindstillet station:

Vælg den ønskede station.

Tryk og hold **"MENU/INFO"**-knappen nede for at åbne systemmenuen, vælg **"System"**, og bekræft med **"SCAN/SELECT"**.

Brug "◀" eller "▶" til at vælge **"Save station"**, og bekræft med **"SCAN/SELECT"**.

Brug "◀" eller "▶" til at vælge den ønskede forudindstillede stationshukommelse, og bekræft med **"SCAN/SELECT"**. "Station (nummer) gemt" vises kortvarigt i displayet.

Bemærk: Du kan gemme op til 40 stationer.

Genkaldelse af de forudindstillede stationer:

Hold knappen **"MENU/INFO"** nede for at åbne menuen, vælg **"Station memory"**, og bekræft med **"SCAN/SELECT"**.

Vælg den ønskede station med "◀" eller "▶", og bekræft valget med **"SCAN/SELECT"**.

Den ønskede station afspilles nu, og apparatet vender tilbage til DAB-tilstand.

Scan FM:

Når du har valgt FM/DAB/BT (Bluetooth)-kilden, skal du trykke kortvarigt på knappen "⏻ /MODE" for at vælge en station.

Du kan holde knappen "◀" eller "▶" nede for automatisk at søge efter kanaler. Søgningen stopper, når der er fundet en station, og den orange signalstyrkeindikator lyser. Træk antennen ud og juster den for at forbedre modtagelsen.

BT Bluetooth-funktion:

Med Bluetooth-funktionen (trådløs) kan du slutte din trådløse mobiltelefon til enheden og afspille musik via enheden.

Bemærk: Læs også betjeningsvejledningen til din mobiltelefon. Enheden kan ikke oprette forbindelse til en trådløs højttaler eller hovedtelefoner.

Etablering af forbindelse

Aktivér den trådløse funktion på din mobile enhed.

Tryk gentagne gange på knappen "⏻ /MODE" for at vælge trådløs tilstand.

"Disconnected" blinker i displayet, mens enheden søger efter andre trådløse signaler. LED-lampen for trådløs status bliver blå.

Start søgningen på din mobiltelefon.

Vælg **"180884"** på din mobiltelefon, og forbind de to enheder som normalt.

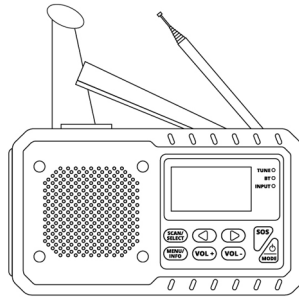
Afspilning af musik:

Enheden kan afspille alle filformater, der understøttes af din mobiltelefon. Start først afspilningen på din mobiltelefon. Du kan også styre afspilningsfunktionerne fra enheden: Tryk på "**SCAN/SELECT**" for at starte/pause afspilningen. Tryk på "◀" en eller to gange for at springe til begyndelsen af sangen eller den forrige sang. Spring til næste sang med knappen "▶". Tryk på knappen "VOL +/-" for at ændre lydstyrken.

Bemærk: Hvis afspilningslydstyrken er for lav, skal du øge den på din mobiltelefon.

Afbryd forbindelsen:

Der kan kun tilsluttes én enhed trådløst ad gangen. Hvis du vil tilslutte en anden mobil enhed til enheden, skal du afbryde den aktuelle forbindelse. Sluk for den trådløse funktion på din mobiltelefon, eller tag enheden ud af din mobiltelefon. Forbindelsen afbrydes også, hvis du er uden for trådløs rækkevidde (ca. 10 meter).



Indikatorlys: signalindikator, Bluetooth, opladningsindikator

- ① Signalindikator: "TUNE"-indikatoren lyser orange, når der modtages en station.
- ② Bluetooth: "BT"-indikatoren lyser blå, når Bluetooth er valgt.
- ③ Opladningsindikator: "Input"-opladningsindikatoren lyser rødt, når solcellerne og den hånddrevne strømproduktion oplader litiumbatterierne. (Opladningsindikatorlyset skifter med lysintensiteten).

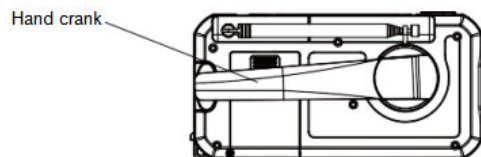
Belastning:

Før du sætter strøm til radioen, skal du læse sikkerhedsinstruktionerne.

(A) Via en USB-strømkilde: For at oplade radioen skal du sætte det medfølgende USB-kabel i USB-C-indgangsstikket.

Opladningssymbolet  vises i batteridisplayet. Så snart batteriindikatoren på displayet viser lav , skal batteriet oplades. Når batteriet er fuldt opladet, hvilket normalt tager ca. 3-4 timer, vil batteriindikatoren vise  et fuldt batteri. Når batteriet er fuldt opladet, giver det 12-20 timers radioafspilning (afhængigt af lydstyrken) eller 42-50 timers lommelygtebelysning. Sluk for radioen under opladning.

(B) Dynamo med håndsving: Radioen kan også oplades ved at dreje på håndsvinget i bunden af apparatet, hvilket aktiverer dynamoen.



Håndtaget kan drejes med eller mod uret. Opladningsindikatoren "**Input**" lyser også, når håndtaget drejes. Drej håndtaget med en hastighed på 130-150 o/min i 3 til 5 minutter, når du bruger radioen for første gang.

15 minutters rotation giver ca. 5 minutters radioafspilning (ved medium lydstyrke) og ca. 30 minutters lys.

(C) Solcelledrevet:

Radioens batteri kan oplades ved hjælp af solpanelet på toppen af enheden. Prøv at placere enheden i klart sollys, så den oplades så effektivt som muligt. Opladningsindikatoren "Input" bør lyse, når radioen modtager nok sollys til at begynde at oplade.

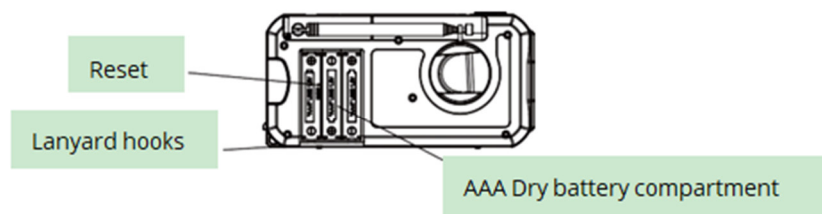
Opladningseffekten afhænger af styrken af solens stråler. Jo stærkere lyset er, desto større er opladningseffekten. Bemærk, at enheden ikke kan oplades fuldt ud med det lille solmodul, da det primært er beregnet til nødsituationer.

(D) AAA-batterier:

Fjern dækslet til batterirummet i bunden af enheden, og sæt 3 AAA-batterier i rummet.

Note:

- Vær opmærksom på:
- Sørg for, at den negative (-) ende er placeret mod fjederen.
- Det er en prioritet at bruge AAA-tørre batterier.
- Fjern AAA-tørbatterierne, når de ikke er i brug.
- Tryk under alle omstændigheder på tasten "Reset", så vender enheden tilbage til fabriksindstillingen.

**Yderligere funktioner:****Vækkeur:**

Du kan indstille dit vækkeur på følgende måde.

1. Tryk og hold knappen **"MENU/INFO"** nede for at åbne systemmenuen, vælg **"System"** og bekræft med **"SCAN/SELECT"**.
2. Brug "◀" eller "▶" til at vælge **"Alarm Clock"**, og bekræft med **"SCAN/SELECT"**.
3. Brug "◀" eller "▶" til at vælge mellem **"Vækkeur 1"** eller **"Vækkeur 2"**, og bekræft med **"SCAN/SELECT"**.
4. Tryk på **"SCAN/SELECT"** for at vælge **"Alarm Clock"**, og brug "▶" til at skifte mellem "On" og "Off".
5. Tryk på "▶" for at vælge **"Time"**, og bekræft med **"SCAN/SELECT"**.
6. Indstil timer og minutter med "◀" eller "▶", og bekræft begge dele med **"SCAN/SELECT"**.
7. Brug "▶" til at vælge **"Source"** og bekræft med **"SCAN/SELECT"**.
8. Brug "◀" eller "▶" til at vælge mellem "FM", "DAB" og "Buzzer". Bekræft med **"SCAN/SELECT"**.
9. Vælg Repeat med "□", og bekræft med **"SCAN/SELECT"**.
10. Brug "◀" eller "▶" til at vælge mellem "Once", "Daily", "Weekend" og "Workdays", og bekræft med **"SCAN/SELECT"**.
11. Brug "◀" eller "▶" til at vælge "Volume" og bekræft med **"SCAN/SELECT"**.
12. Brug "◀" eller "▶" til at vælge varighed, og bekræft med **"SCAN/SELECT"**.
13. Gå ud af menuen med knappen **"MENU/INFO"**. Alarmsymbolet "1" eller "2" vises i displayet.
14. Sæt om nødvendigt apparatet i standbytilstand med knappen "⏻ /MODE". Alarmen lyder på det valgte tidspunkt.

Snooze-funktion:

Tryk på en vilkårlig knap (undtagen lommelygte og SOS-knap) for at sætte alarmen på pause i 5 minutter. Nedtællingen til snooze vises på displayet. Tryk på "⏻ /MODE" for at deaktivere alarmlyden helt.

Dvalefunktion:

Du kan indstille en timer, efter at enheden automatisk skifter til standbytilstand. Tryk og hold knappen **"MENU/INFO"** nede for at åbne systemmenuen, vælg "System" og bekræft med **"SCAN/SELECT"**. Tryk på "◀" eller "▶" for at vælge **"Sleep"** og bekræft med **"SCAN/SELECT"**. Brug "◀" eller "▶" til at vælge tidspunkterne 15 > 30 > 45 > 60 > 75 > 90 minutter eller Fra. Tryk på knappen **"SCAN/SELECT"** for at bekræfte. Displayet viser "SXX", og "XX" er den resterende tid.

Manuel indstilling af tid/dato:

Hvis du ikke har et DAB+-signal, kan du også indstille tid og dato manuelt.

1. Tryk og hold knappen **"MENU/INFO"** nede for at åbne systemmenuen, vælg **"System"** og bekræft med **"SCAN/SELECT"**.
2. Brug "◀" eller "▶" til at vælge "Time/Date" og bekræft med **"SCAN/SELECT"**.
3. Brug "◀" eller "▶" til at vælge punktet "Indstil tid/dato" og bekræft med **"SCAN/SELECT"**.
4. Brug "◀" eller "▶" til at indtaste dag - måned - år - time - minut trin for trin, og bekræft hver gang med **"SCAN/SELECT"**. Apparatet springer automatisk et trin tilbage i menuen.
5. Brug "◀" eller "▶" til at vælge punktet "Indstil timeformat" og bekræft med **"SCAN/SELECT"**.
6. Brug "◀" eller "▶" til at vælge "24 timer" eller "12 timer", og bekræft med **"SCAN/SELECT"**. Apparatet springer automatisk et trin tilbage i menuen.
7. Brug "◀" eller "▶" til at vælge "Indstil datoformat". Og bekræft med **"SCAN/SELECT"**.

8. Brug "◀" eller "▶" til at vælge mellem dd-mm-yyyy, mm-dd-yyyy og yyyy-mm-dd, og bekræft derefter med **"SCAN/SELECT"**. Apparatet springer automatisk et trin tilbage i menuen.
9. Brug "◀" eller "▶" til at vælge punktet "Auto. Update" og bekræft med **"SCAN/SELECT"**.
10. Brug "◀" eller "▶" til at vælge mellem "Ingen opdatering" og "Opdatering fra radio" (DAB-stationen opdaterer automatisk tiden), og bekræft med **"SCAN/SELECT"**. Apparatet springer automatisk et trin tilbage i menuen.

Indstilling af baggrundsbelysning:

1. Tryk og hold knappen "MENU/INFO" nede for at åbne systemmenuen, vælg "System" og bekræft med **"SCAN/SELECT"**.
2. Brug "◀" eller "▶" til at vælge "Lighting" og bekræft med **"SCAN/SELECT"**.
3. Brug "◀" eller "▶" til at vælge "Timeout" og bekræft med **"SCAN/SELECT"**.
4. Brug "◀" eller "▶" til at vælge mellem "Altid tændt" og en slukketid på mellem 10 og 180 sekunder. Bekræft dit valg med **"SCAN/SELECT"**. Apparatet springer automatisk et menupunkt tilbage.
5. Brug "◀" eller "▶" til at vælge "Level" og bekræft med **"SCAN/SELECT"**.
6. Brug "◀" eller "▶" til at vælge lysstyrken på displayet. Du kan vælge mellem Dark, Medium, Light og bekræfte med **"SCAN/SELECT"**. Apparatet springer automatisk et trin tilbage i menuen.

Nulstil til fabriksindstillingerne:

1. Tryk og hold knappen "MENU/INFO" nede for at åbne systemmenuen, vælg "System" og bekræft med **"SCAN/SELECT"**.
2. Brug "◀" eller "▶" til at vælge punktet "Factory setting" og bekræft med **"SCAN/SELECT"**.
3. Brug "◀" eller "▶" til at vælge mellem "No" eller "Yes", og bekræft med **"SCAN/SELECT"**.

Softwareversion:

Du kan se den aktuelt installerede softwareversion. 1. Tryk og hold **"MENU/INFO"**-knappen nede for at åbne systemmenuen, vælg "System" og bekræft med **"SCAN/SELECT"**. 2. Brug "◀" eller "▶" til at vælge "System Version", og bekræft med **"SCAN/SELECT"**. Den aktuelt installerede softwareversion vises nu. Tryk på "MENU/INFO" for at forlade menuen.

Lommelygte:

Lommelygten har 3 lysstyrkeniveauer. Tryk en gang kort for at tænde lommelygten, tryk igen for at tænde nærlýset, tryk igen for at tænde fjernlyset, tryk igen for at slukke lommelygten.

Opladning af USB-enheder:

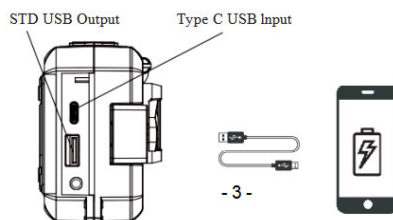
Sæt USB-kablet i USB-udgangen på siden af radioen, og tilslut det til enhederne. Radioen går i opladningstilstand og hjælper med at oplade dine enheder. Brug ikke radiofunktionen, mens du oplader eksterne enheder.

Bemærk: Denne funktion er kun til opladning af USB-enheder i nødsituationer. Brug den ikke som en normal powerbank.

Det medfølgende opladningskabel er kun egnet til opladning af Micro USB/telefon-enheder. Andre USB-enheder skal oplades med det

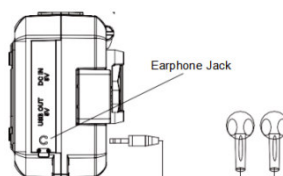
originale opladningskabel. Når den er fuldt opladet, kan radioen bruges som oplader til de fleste enheder.

4000mAh / 1,5A opladning.



Høretelefonudgang:

Du kan indsætte 3,5 mm-stikket til høretelefoner for at nyde din fritid med at lytte til radio.



SOS-alarm:

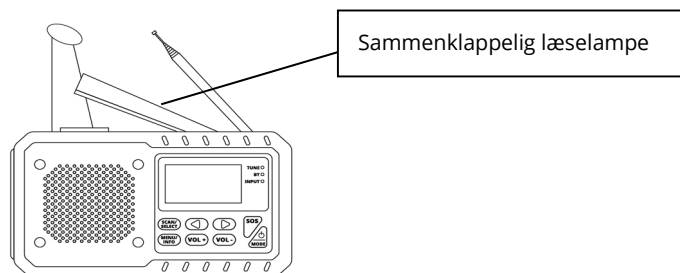
Når du trykker på SOS-knappen, lyder der en alarmtone fra højttaleren.

Tryk gentagne gange på "SOS"-knappen for at vælge mellem de forskellige alarmtilstande.

Der lyder en høj alarm, og lyset begynder at blinke.

Læs lys:

Åbn solpanelet over 5 grader, så tændes læselyset automatisk.



Sikkerhedsinstruktioner:

Når radioen bruges for første gang eller ikke har været brugt i mere end 60 dage, skal du placere den i stærkt sollys (dagslys > 86000 LUX) i 30 minutter eller skrue på den i et minut for at aktivere batteriet.

- Når du bruger denne enhed, må du ikke aflade den for meget for ikke at forkorte batteriets levetid i enheden eller endda beskadige batteriet.
- Brug en blød, fugtig klud til at rengøre radioens overflade. Brug ikke alkohol eller andre væsker med ætsende ingredienser til at rengøre enheden.
- Enheden er ikke vandtæt, kun stænsikker. Den må ikke nedsænkes i vand.

Den må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, når den er udtjent. Den skal afleveres på en genbrugsstation for elektrisk og elektronisk udstyr.

Problemer/løsninger:

Fungerer ikke	Er batteriet fladt? Er lysnetadapteren tilsluttet?
Ingen lyd	Har du valgt den rigtige driftstilstand? Er lydstyrken sat for lavt? Er der tilsluttet hovedtelefoner?
DAB: Den valgte station har ikke noget signal FM: Lydsignalet er svagt eller af dårlig kvalitet.	Er der andre apparater, f.eks. mikroovn, motor, mixer, tv, der forstyrrer signalet? Er radiosignalet for svagt? FM-tilstandens lydindstilling er kun Mono. Tjek signalstyrken i DAB-tilstand. Juster antennens position, eller flyt enheden til et andet sted. Frakobl USB-C-indgangskablet. Frakobl USB-udgangskablet.

Service:

Hvis du har yderligere spørgsmål, er du velkommen til at kontakte vores serviceafdeling.

Relags GmbH | Im Grund 6-10 | 83104 Tuntenhausen | Tel: +49 (0)8065-9039-0 | Email: service@relags.de | www.relags.de